auping

**Koninklijke Auping bv**
Laan van Borgele 70
Postbus 67
7400 AB Deventer
Holland
Tel. (0570) 68 19 11
Fax (0570) 50 12 21
E-mail: info@auping.nl

**voor België en Luxemburg/ pour la Belgique et le G.D. de Luxembourg:**
Royal Auping nv/sa
Vlaamse Kaai 55
B-2000 Antwerpen
Tel. (03) 257.13.47
Fax (03) 257.19.62
E-mail: info@auping.be

**pour la France:**
Auping Showroom
Northern-Feather
9, Rue Balard
FR-75015 Paris
Tel. 01-45579090
Fax 01-45575486
E-mail: infos@northern-feather.fr

**für Deutschland:**
Royal Auping
Postfach 67
7400 AB Deventer
Holland
Tel. +31 570 68 19 11
Fax +31 570 50 16 37
E-mail: info@auping.nl

**for Skandinavien:**
Royal Auping
Kronprinsensgade 1
Postboks 1141
1010 København K
Danmark
Tel. +45 33 17 94 34
Fax +45 33 13 08 51
E-mail: info@auping.dk

**para España:**
Royal Auping
Avda. Valdemarin 93 - portal E-1A
28023 Madrid
Tel. +34 913 575 626
Fax +34 913 574 436
E-mail: info@auping.es

For other countries, see www.auping.com

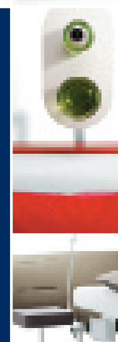
6507550/02-2006

auping



# *Type 322*

# Auping Match



Gebruiksaanwijzing

User manual

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Brugsvejledning

Användarhandbok

Manual de instrucciones

auping

## De kick van het kiezen

Het moet laag zijn vind je, en strak en mooi. En het moet volop bewegen.

Je wilt er lekker in zitten, leunen, liggen, lezen, kijken, zappen, staren, denken, werken, praten, zwijgen, luisteren.

Ga door.

En eten, drinken, vrijen, soezen, slapen, dromen.

Je laat je niets opdringen. Je maakt het zelf wel uit.

Lage poten, lagere poten. Hout, stof, aluminium. Sober, sierlijk, speels. Zacht van kleur, signaal van kleur. Achterwand, geen achterwand. Kastjes, welke kastjes. Leeslicht, sfeerlicht. Krant bij de hand, tissue bij de neus, nachttasje, klamboe.

Of of. En en. Jij beslist.

Je hebt een weloverwogen beslissing genomen, waarmee wij je van harte feliciteren. En neem van ons aan: je zult er jaren plezier van hebben. Dat kunnen wij makkelijk zeggen, omdat we precies weten met hoeveel zorg je bed is gemaakt.

In dit boekje staat alles wat je over je aanwinst moet weten. Zo vind je niet alleen een gebruiksaanwijzing, maar ook een aantal nuttige tips om je bed in topconditie te houden.

Je hebt je bed naar je eigen wensen samengesteld, het kan daarom zijn dat niet alle aanwijzingen in dit boekje van toepassing zijn op jouw bed.
Lees een en ander eens op je gemak door. Dan zul je al gauw bevestigd zien dat je eindelijk het bed van je dromen hebt gevonden.

# Auping Match





Dit product voldoet aan de geldende CE-richtlijnen.

# 1. Inleiding

Je hebt gekozen voor een Match spiraalbodem; geheel afgestemd op je eigen wensen. De spiraalbodems verschillen per type in de verstelmogelijkheden. De matrassen verschillen in gebruik van materialen en functies.

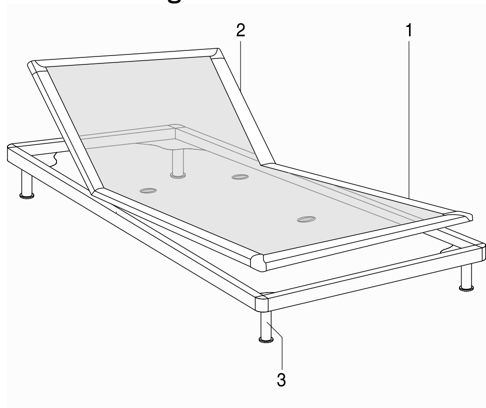
Alle matrassen uit de Auping collectie zijn geschikt voor gebruik op de verstelbare Match spiraalbodems. De matras is door middel van comfortzones aangepast aan de gewichtsverdeling van het lichaam. De schouderzone is iets soepeler, terwijl het zitgedeelte juist extra verstevigd is. Deze zonering zorgt voor extra comfort en een nog betere ondersteuning bij zowel zitten als liggen op de matras.
Dankzij de gladde vezel glijdt de matrasbodem, tijdens het verstellen, over het rugdeel van de spiraalbodem.

Met de matraskoppelingen wordt de matras op de spiraalbodem bevestigd. De matras kan zo niet meer verschuiven en volgt de bewegingen van de spiraalbodem moeiteloos. De matrassen zijn asymmetrisch opgebouwd uit verschillende materialen en hoeven daarom niet te worden gekeerd.

De onderdelen van Auping Match zijn onderling geheel vrij met elkaar te combineren. Daarnaast kun je de spiraalbodem combineren met diverse omrandingen, achterwanden, kastjes en accessoires.

## 1.1 Opbouw van de spiraalbodem

**Handverstelling**




**Type 322** *fig. 1*

1. Voeteneind handverstelbaar
2. Rugdeel handverstelbaar
3. Poten

## 1.2 Technische informatie

**Gewicht**

- Match 322, maat 90 x 200: 34 KG

## 2. Veiligheidsaanwijzingen

- De Match spiraalbodem mag alleen door de Auping specialist worden gemonteerd.
- De Match spiraalbodem is alleen geschikt voor particulier gebruik.
- De spiraalbodem is geen kinderspeelgoed. Laat kinderen niet met het bed spelen.
- Gebruik het bed niet als trampoline of trapje.
- Gebruik een Auping Match spiraalbodem in combinatie met een Auping matras.
- Plaats het bed uitsluitend in droge ruimtes. Het is niet toegestaan het bed in vochtige ruimtes te plaatsen.

# 3. Ingebruikname

## 3.1 De onderdelen van je spiraalbodem

- Auping Match spiraalbodem.
- Een doosje matrasbevestigers.

## 3.2 Bevestigen van de matras

Zet uw bed in de vlakke positie. Leg de matras midden op de spiraalbodem.

Let er goed op dat de 3 pootjes van de bevestigers in de breedterichting van het netwerk komen te staan (zie fig. 2).

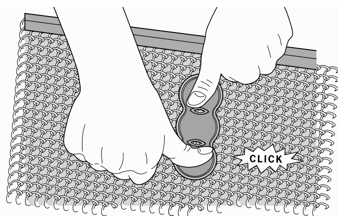



*fig. 2*

'Click' de bevestigers op de aangegeven plaatsen in het netwerk (zie fig. 3).
Let er op dat de bevestigers zich niet direct boven een dwarsbuis bevinden.

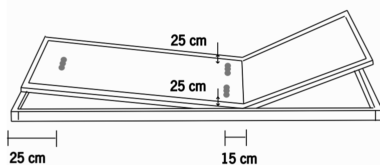



*fig. 3*

## 3.3 Gebruiksklaar maken

Controleer of de spiraalbodem vrij kan bewegen. Verstel de spiraalbodem alleen horizontaal in uw bedomranding, of staand op de onderzetpoten.

Controleer of de matras goed aan de spiraalbodem bevestigd is.

## 3.4 Tips voor het gebruik

Een nieuwe matras heeft een bepaalde stramheid, die na een paar dagen verdwijnt. Hierdoor zal je matras de eerste verstelbewegingen van de spiraalbodem niet optimaal volgen. Wij raden je aan om op de matras te gaan liggen tijdens de eerste verstelbewegingen.

# 4. Bediening

## 4.1 Handverstelbare delen

**Voeteneind**
Het voeteneind heeft 6 verstelstanden.
Trek rustig aan het handvat tot de gewenste stand is bereikt.
Je kunt het voeteneind in een lagere stand brengen door dit eerst helemaal omhoog te trekken en vervolgens te laten zakken.

**Rugdeel**
Het rugdeel heeft 13 verstelstanden.
Trek rustig aan het handvat tot de gewenste stand is bereikt.
Je kunt het rugdeel in een lagere stand brengen door deze eerst helemaal omhoog te trekken en vervolgens te laten zakken.

## 5. Storingen

**Ongewenste geluiden (piepen en kraken van het bed).**
Ongewenste geluiden worden meestal veroorzaakt door bewegende delen die elkaar raken.

De oorzaak hiervan kan een onderdeel zijn dat mist. Ook kunnen delen niet goed vast zijn gemaakt of los zijn geraakt door het verplaatsen van het bed.

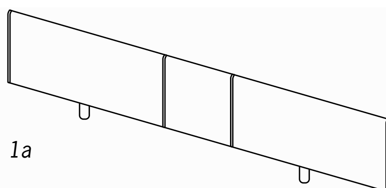
Controleer of:
- het bed goed vlak staat;
- of het bed vrij van de muur staat;
- of er geen voorwerpen in het bed liggen die daar niet horen (lepels, vorken, pennen, etc.).

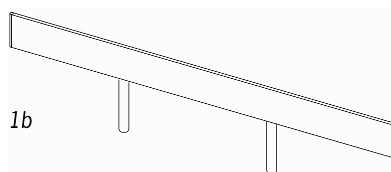
## 6. Accessoires

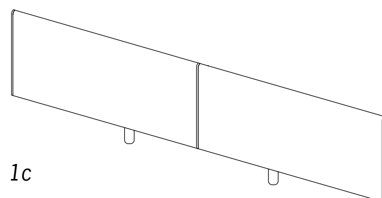
Bij een Match spiraalbodem zijn de volgende accessoires verkrijgbaar (zie fig. 4):

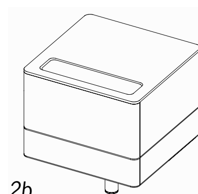
1. a Achterwand 533
   b Achterwand 200
   c Achterwand 532
2. a Kastje 400
   b Kastje 300
   c Kastje 100
3. Iris bedlamp
4. a Stalen poot (antraciet)
   b Houten of aluminium poot
5. Aureo bedlamp
6. a Houten omranding
   b Aluminium omranding
   c Textiele omranding
7. Match Yours

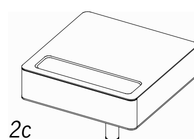
Auping heeft ook een bijpassend assortiment dekbedden, kussens en bedlinnen.

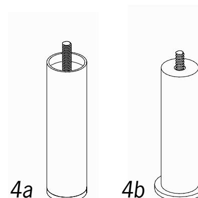


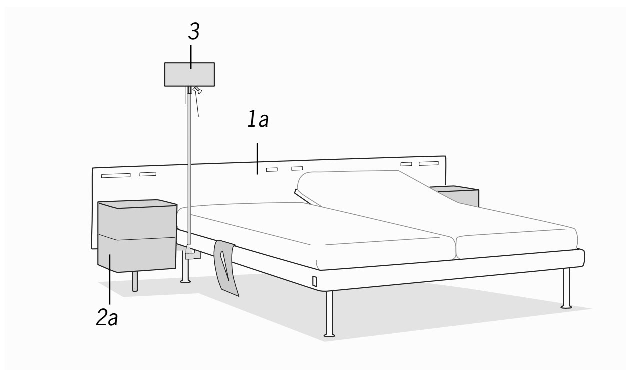



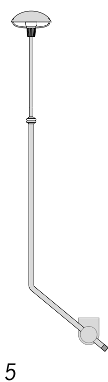



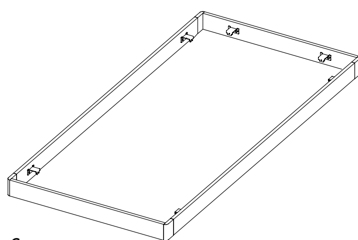



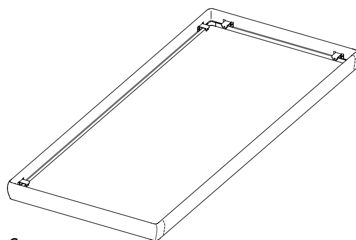



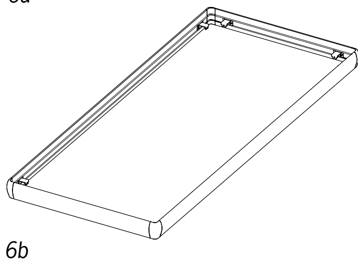





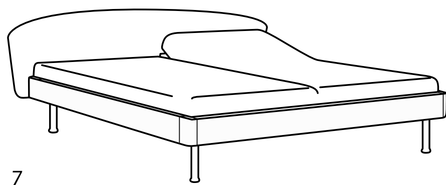




*fig. 4*

# 7. Reiniging en onderhoud

## 7.1 Onderhoud

Vlekken op de spiraalbodem en de houten accessoires werk je weg met een vochtig doekje en een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik nooit een schuursponsje of schuurmiddelen.

Stof de spiraalbodem en het onderstel af en toe even af.

Lucht de matras regelmatig, maar niet in de felle zon of in vochtige lucht.

Verwijder stof met een zachte borstel. Gebruik liever geen stofzuiger of mattenklopper.

Controleer de matras regelmatig op slijtage of beschadigingen. Neem direct contact op met de leverancier wanneer je beschadigingen ontdekt. Als er vlekken op de matras zitten, kun je deze meestal eenvoudig verwijderen door de vlekkenwijzer op de volgende pagina te volgen.

Zet de matras tijdens het schoonmaken op zijn kant en gebruik zo min mogelijk water. Gebruik geen bleekwater of andere bijtende stoffen. Laat de matras na het schoonmaken goed drogen.

Vanwege de zorg van Auping voor het milieu, is het product voorzien van poedercoating. In de eerste weken na aanschaf kan onder het bed wat lakstof vallen. Dit is onschuldig en laat zich gemakkelijk verwijderen.

## 7.2 Vlekkenwijzer

**Chocolade, koffie, thee**
Vermeng een eetlepel fijnwasmiddel en eetlepel azijn met 1/2 liter handwarm water (bij thee kunt u ook nog een theelepel citroensap toevoegen). Drenk hierin een doekje en dep daar de vlek mee weg.

**Ei, melk**
Dep langdurig met koud water.

**Fruit, limonade, vruchtensap**
Behandel langdurig met warm water of bestrooi met zout en laat dit enige tijd inwerken, om het vervolgens met warm water weer te verwijderen.

**Honing, jam, stroop**
Wegdeppen met een sopje van biologisch wasmiddel.

**Inkt**
Dep de vlek weg met watten, gedrenkt in zuivere alcohol of spiritus.

**Rode wijn**
Bestrooi de vlek met zout en laat dit enige tijd inwerken. Vervolgens met handwarm water verwijderen of vermeng een eetlepel fijnwasmiddel en eetlepel azijn met 1/2 liter handwarm water. Drenk hier een doekje in en dep de vlek weg.

**Urine, bloed, etc.**
Dep zoveel mogelijk vocht weg. Behandel de vlek vervolgens voor met koud water. Daarna schoonmaken met een sopje van biologisch wasmiddel.

**Drop**
Schraap eerst voorzichtig de drop van de matras. Vervolgens wegdeppen met een in water en ammonia gedrenkte doek. Indien nodig nabehandelen met water en een schone doek.

## 8. Afvoer verpakking en product

Auping investeert jaarlijks in schonere productieprocessen en probeert door het gebruik van duurzame materialen het milieu zo min mogelijk te belasten. De matrassen worden gemaakt van CFK-vrije materialen. De matras wordt op een zodanige manier vervaardigd dat er bij de productie geen onnodig afval ontstaat. De spiraalbodems zijn gemaakt van verzinkt staal. Dit is geschikt voor recycling.

**Verhuizen**
Verplaats de Match spiraalbodem nooit door aan de lussen voor de handverstelbare delen te tillen.

Zorg ervoor dat de spiraalbodem niet open kan vallen tijdens het vervoer. Zet het onder- en bovenframe vast, eventueel met sjorbanden. Verwijder geen schroeven van de spiraalbodem.

**Veilige afvalverwerking**
Het frame staat onder hoge veerspanning door het opgespannen netwerk van de spiraalbodem. Verzwak de constructie van het frame op geen enkele wijze.
Het verpakkingsmateriaal bestaat uit karton en polyethyleenfolie. Voer het verpakkingsmateriaal en je oude bed op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af.

## 9. Garantiebepalingen Koninklijke Auping bv

De merknaam Auping staat borg voor jarenlang probleemloos functioneren. Auping maakt gebruik van hoogwaardige en duurzame materialen. Elk product wordt met de grootste zorg gefabriceerd en nauwkeurig gecontroleerd voordat het de fabriek verlaat.

Auping geeft levenslange garantie op materiaal- en fabricagefouten van alle bedbodems (waaronder te verstaan: spiraalbodems en stalen frames) met uitzondering van de motoren, gasveren en elektronica. Op materiaal- en fabricagefouten van laatstgenoemde artikelen en van matrassen en dekbedden wordt 5 jaar garantie gegeven op basis van jaarlijkse afschrijving van 20% van de aankoopwaarde. Dit houdt in dat, mochten zich materiaal- of fabricagefouten voordoen, in het eerste jaar na factuurdatum de volledige kosten van vervanging of reparatie vergoed worden. In de volgende 4 jaren wordt dit steeds 20% minder.
Op kussens, bedlinnen en karpetten is de garantietermijn 2 jaar.
Op overige artikelen wordt 5 jaar volledige garantie gegeven. De garantietermijn gaat in op de datum die vermeld staat op de factuur.
Voorwaarde is wel dat onze plaatsingsinstructies en onderhoudsadviezen correct gevolgd zijn en dat sprake is van normaal huishoudelijk gebruik.

Indien zich materiaal- of fabricagefouten voordoen, verplicht Auping zich zulke fouten gratis te herstellen volgens de Auping garantie voorwaarden. Indien het defect niet hersteld kan worden, vervangt Auping het product binnen de garantietermijn zonder kosten door hetzelfde, of indien niet meer leverbaar, door een gelijkwaardig product. Uitsluitend Auping bepaalt of een fout hersteld wordt door vervanging, reparatie of vergoeding. Aanspraken op garantie voor gebreken/beschadigingen ontstaan door ondoelmatig handelen (bijvoorbeeld door overbelasting), verkeerd of onoordeelkundig gebruik of door normale slijtage, worden uitgesloten.
Combinaties met niet-Auping producten kunnen, afhankelijk van de aard van de klacht, tot beperkingen in de garantie-aanspraak leiden.

Een aanspraak op garantie dient eerst door Auping als gegrond erkend te worden.
Bij een gegronde klacht zal Auping het defecte product of defecte onderdelen vervangen, zonder berekening van materiaalkosten, of tegen gereduceerde kosten in geval van een garantie op basis van afschrijving. Afhankelijk van het land waarin aanspraak op onze garantie wordt gemaakt, omvat deze niet automatisch de vergoeding van de kosten van verzending van

defecte producten naar de Auping fabriek of de Auping distributeur voor onderzoek van de klacht of voor reparatie. Hetzelfde geldt voor retourzending van vervangende of gerepareerde producten. De reparatie zelf is binnen de garantietermijn gratis. Voorrijkosten worden in rekening gebracht.

Een aanspraak op garantie kan alleen worden gedaan onder overlegging van de originele factuur. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke koper. De aanmelding dient te geschieden bij de Auping dealer bij wie het product oorspronkelijk werd aangeschaft, ook indien u inmiddels naar een ander land verhuisd bent.

De garantie vervalt, indien het product op enig moment gedemonteerd of gemonteerd wordt door personen die daarvoor door Auping niet als gekwalificeerd zijn aangemerkt, tenzij de gebruiksaanwijzing 'do-it-yourself' montagevoorschriften bevat en deze nauwkeurig worden opgevolgd.

De Auping garantie geldt in alle landen waar Auping vertegenwoordigd is. Auping behoudt zich het recht voor, geen garantie te verlenen op Auping producten die naar landen worden gebracht waar Auping geen vertegenwoordiging heeft.

## The kick you get from choosing

auping

You want it to be low, streamlined and beautiful. And it must be fully adjustable.

A comfortable place in which to sit, recline, lie down, read, watch TV, zap between channels, stare into space, think, work, talk, be quiet, listen.

Go on.

And to eat, drink, make love, doze, sleep and dream.

Nothing is forced upon you. The choice is yours.

Low feet, lower feet. Wood, fabric, aluminium. Sober, decorative, playful. Soft colours, vibrant colours. Headboard, no headboard. A choice of cupboards. A reading light, or ambient lighting. Newspaper and tissues to hand, night pouch, even a mosquito net.

Either - or; Both - and. You decide.

You've made an excellent decision, and we congratulate you on your choice. We're certain that your bed will give you years of pleasure, because we know how much care and attention have gone into its manufacture.

This booklet provides you with valuable information about your new bed. You'll not only find instructions, but also a number of useful suggestions for keeping your bed in first-class condition.

Your bed has been manufactured in accordance with your specifications, so it may be that not all of the information in this booklet is applicable to your bed. Read through this booklet carefully, so that you are familiar with your bed's many excellent functions.

# Auping Match





This product conforms to current CE guidelines.

## 1. Introduction

You have chosen a Match mesh base, tailored to meet your individual requirements. The ways in which the mesh bases can be adjusted differ per type. The mattresses differ in their use of materials and their functions.

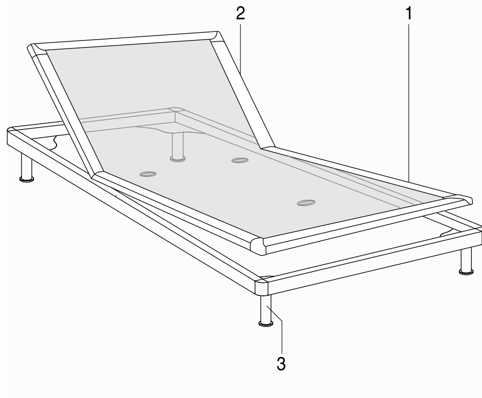
All Auping mattresses are suitable for the adjustable Match mesh bases. The mattress is adapted to the weight distribution of the body by means of comfort zones. The shoulder zone is somewhat more pliable, while the sitting area has been extra strengthened. This zoning gives extra comfort and better support for both sitting and lying on the mattress.
Thanks to its smooth fibres, the underside of the mattress glides over the back section of the mesh base during adjustment.

The mattress is fastened to the mesh base with mattress connectors. Thus, the mattress cannot slide down while adjusting the bed and it will exactly follow the movements of the mesh base. The mattresses are constructed asymmetrically from various materials and therefore do not need to be turned.

The components of Auping Match can be used together in any combination. In addition, the mesh base can be combined with various surrounds, headboards, cupboards and accessories.

## 1.1 Structure of the mesh base

### Manual adjustment




**Type 322** *fig. 1*

1. Manually adjustable foot end
2. Manually adjustable back section
3. Legs

## 1.2 Technical specifications

### Weight (example)

- Match 322, dimensions 90 x 200: 34 KG

## 2. Safety instructions

■ The Match mesh base must only be fitted by an Auping specialist.

■ The Match mesh base is only suitable for use in the home.

■ The mesh base is not a toy. Do not allow children to play with the bed.

■ Do not use the bed as a trampoline or stepladder.

■ Use an Auping Match mesh base in combination with an Auping mattress.

■ Only place the bed in a dry room. It is not permitted to place the bed in a damp room.

# 3. Preparing for use

## 3.1 Components of your mesh base

- Auping Match mesh base.
- A box containing mattress anchors.

## 3.2 Fitting the mattress

Put your bed in the horizontal position. Put the mattress on the mesh base and centre it.

Make sure that the 3 protruding clip-on pins of the anchors are pushed widthways into the mesh (see fig. 2).

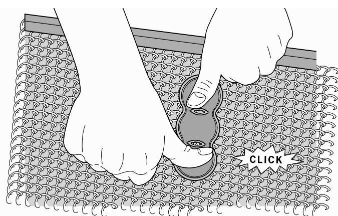


*fig. 2*

'Click' the anchors into the mesh at the positions indicated (see fig. 3).

Make sure that the anchors are not directly above a cross bar.

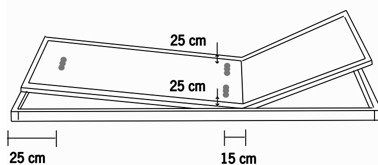


*fig. 3*

## 3.3 Preparing for use

Check that the mesh base can move freely. Only adjust the mesh base while it is in a horizontal position, securely fixed to the supporting legs, or to the supports provided within the bed surround.

Check that the mattress is attached to the mesh base properly.

## 3.4 Tips for use

A new mattress has a certain amount of rigidity, which will disappear within a few days. Consequently, your mattress will not optimally follow the contours of the mesh base when it is initially adjusted. We therefore recommend that you lie down on the mattress while adjusting the positions for the first time.

# 4. Use

## 4.1 Manually adjustable sections

**Foot end**
The foot end has 6 adjustable positions.
Carefully pull on the handle until the desired position is reached.
To put the foot end into a lower position you must first pull it up as far as it will go and then lower it again.

**Back section**
The back section has 13 adjustable positions.
Carefully pull on the handle until the desired position is reached.
To put the back section into a lower position you must first pull it up as far as it will go.

## 5. Malfunctions

**Undesirable noises (bed squeaks and creaks)**
Unwanted noises are usually caused by moving parts touching each other.

The reason for this may be a missing part, or parts that have not been tightened up properly or have become loose when the bed was moved.

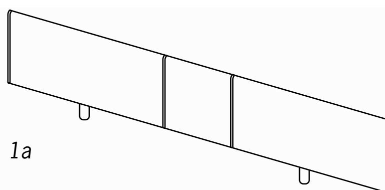
Check that:
- the bed is properly horizontal;
- the bed is positioned away from the wall;
- there are no unwanted objects in the bed that should not be there (spoons, forks, pens, etc.).

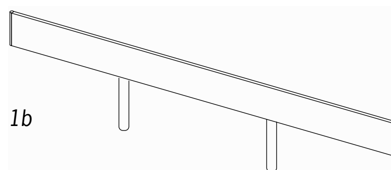
## 6. Accessories

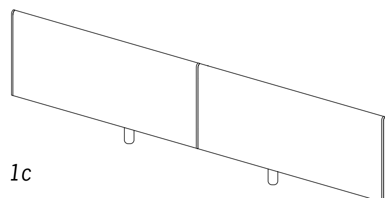
For the Match mesh base, the following accessories are available (see fig. 4):

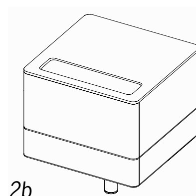
1. a Headboard 533
   b Headboard 200
   c Headboard 532
2. a Cupboard 400
   b Cupboard 300
   c Cupboard 100
3. Iris bed light
4. a Steel leg (anthracite)
   b Wooden or aluminium leg
5. Aureo bed light
6. a Wooden surround
   b Aluminium surround
   c Textile surround
7. Match Yours

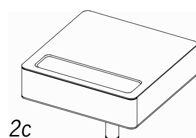
Auping also offers a matching range of duvets, pillows and bed linen.

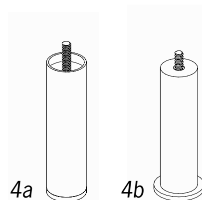

1a

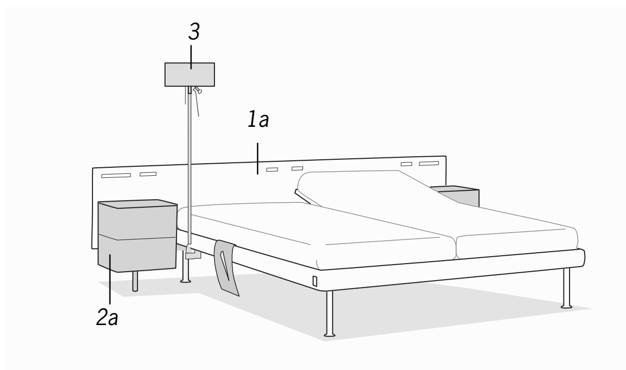

1b


1c


2b


2c


4a 4b




5

6a

6b

6c

7

fig. 4

# 7. Cleaning and maintenance

## 7.1 Maintenance

Remove stains on the mesh base and the wooden accessories with a damp cloth and gentle cleaning agent. Never use a scouring sponge or scouring agents.

Dust the mesh base and leg frame occasionally.

Air the mattress regularly but not in strong sunlight or damp air.

Remove dust with a soft brush. Please never use a vacuum cleaner or carpet beater.

As part of Auping's commitment to caring for the environment the product has been given a powder coating. Some of this coating material can drop off underneath the bed during the first weeks of use. This is harmless and easily removed.

Check the mattress regularly for signs of wear or damage. Contact your supplier if you find any damage. Stains on the mattress can usually be easily removed by following the tips for spot removal on the following page.

When cleaning your mattress, lay it on its side and use as little water as possible. Never use bleach or other corrosive substances. Let the mattress dry out thoroughly after cleaning.

## 7.2 Tips for spot removal

**Chocolate, coffee, tea**
Add a tablespoon of mild detergent and a tablespoon of vinegar to 1/2 litre of lukewarm water (also add a teaspoon of lemon juice in case of tea stains). Soak a cloth in the solution and dab away the spot.

**Egg, milk**
Dab away the stain with cold water.

**Fruit, lemonade, fruit juice**
Treat with hot water or sprinkle with salt and let this work in for a while. Then remove with hot water.

**Honey, jam, syrup**
Dab away with soapy water using a biological detergent.

**Ink**
Dab the stain with cotton wool soaked in pure alcohol or methylated spirit.

**Red wine**
Sprinkle the stain with salt and let it work in for a while. Then remove using lukewarm water or add a tablespoon of mild detergent and a tablespoon of vinegar to 1/2 liter of lukewarm water

**Urine, blood, etc.**
Dab up as much moisture as possible. Dampen with cold water and then clean with soapy water using a biological detergent.

**Liquorice**
Carefully scrape away the liquorice from the mattress. Then dab away with a cloth soaked in a solution of water and ammonia. If necessary, treat with a clean cloth and plain water afterwards.

## 8. Disposal of packaging and product

Every year Auping invests in cleaner production processes and tries to save the environment as much as possible by using durable materials. All mattresses are constructed of CFC-free materials. The mattress is manufactered in such way that no unnecessary waste is created. The mesh bases are constructed of galvanised steel, a material which is exceptionnally well-suited for recycling.

**Removal**
Never use the loops of the manually adjustable parts to move the Match mesh base.

Make sure that the mesh base cannot fall open during transport - by lashing the subframe and upper frame together, for example. Do not remove any screws from the mesh base.

**Safe waste disposal**
The frame of the mesh base is constructed of a highly sprung tension mesh. Do not saw through the frame; do not weaken or impair the frame in any way.
The packaging is made up of cardboard and polyethylene film (PE). Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority.

## 9. Warranty clause Koninklijke Auping bv/Royal Auping

The Auping brand name is your warranty for years of use to your full satisfaction of the product you have bought. Each Auping product is composed of high-quality, durable materials and has been manufactured with utmost care. It has been thoroughly inspected before it left the factory.

Royal Auping gives you a lifetime warranty against material or manufacturing defects in all its bed bases (i.e. mesh bases and steel bed frames), except on motors, adjustment mechanisms and electronic parts. On these products as well as mattresses and duvets, there is a 5-year warranty against material or manufacturing defects, based on an annual depreciation of 20% of the purchase price. This means that if any material or manufacturing defects should occur in the first year after the invoice date, we will reimburse the full costs of replacement or repair. This will be reduced each time by 20% in the next four years. For pillows and bed linen a full 2-year warranty applies. The warranty period begins on the date shown on your purchase invoice. The warranty is granted under the explicit condition that our installation and maintenance instructions have been observed and that the product has been subject to normal household usage.

In the event of material or manufacturing defects, Royal Auping is obliged to rectify the defects free of charge according to the Auping warranty conditions. If the defect cannot be repaired, Royal Auping will within the warranty period replace the product free of charge by an identical product, or, if the product is no longer manufactured, by a similar replacement of the same value. Whether a justified claim will be settled by replacement, by repair or by compensation remains at Royal Auping's discretion.
The Royal Auping warranty does not cover any claim due to improper use (e.g. due to overload) or normal wear and tear. If an Auping product is combined with a product not manufactured by Auping, the warranty may be restricted or declared void, depending on the nature of the claim.

Any warranty claim must first be recognised as justified, either by the authorised distributor in claimant's country, or by Royal Auping. Royal Auping will supply the parts to rectify the problem at no material cost to claimant or at reduced material cost if a warranty on depreciation basis applies. Depending on the country, the warranty may not automatically include cost incurred for shipping defective products to Royal Auping or its authorised distributor for scrutiny and/or repair, nor for shipping cost of

replacement or repaired product(s) back to claimant.
Within the warranty period repair itself, however, will be free of charge.

Any warranty claim must be accompanied by the original purchase invoice. The warranty is being granted to the original (first) purchaser only. Notification of a warranty claim must be made to the Auping dealer from whom the product was originally purchased, even if this is not in claimant's present country of residence.

Unless this booklet contains 'do-it-yourself' assembly instructions for the product or part thereof and these have been followed up meticulously, the warranty will become invalidated if the product was at any time disassembled or reassembled by persons not authorised and confirmed by Royal Auping to be qualified.

The Auping warranty covers any country where Royal Auping has representation. Depending on such country, warranty conditions may vary; Please consult your local Auping distributor for details. Royal Auping reserves the right to exclude cover on any Royal Auping products which are taken to countries outside of Royal Auping distribution channels.

# Un choix stimulant



Vous avez envie qu'il soit bas, sobre et beau. Et de pouvoir le régler dans sa totalité.

Vous avez envie d'être bien assis, d'y trouver un bon dossier, de pouvoir bien dormir, lire, regarder, zapper, vous détendre, réfléchir, travailler, parler, ne rien dire, écouter.

Continuez.

Et aussi de manger, de boire, de faire l'amour, de somnoler, de dormir et de rêvasser.

Vous ne permettez pas que l'on vous impose quoi que ce soit. C'est vous qui choisissez.

Entre des pieds bas ou des pieds plus bas. Du bois, du tissu ou de l'aluminium. Entre un style sobre, élégant ou fantaisiste. Des couleurs tendres ou affirmée. Avec ou sans dosseret. Avec ou sans tables de nuit et quelles tables de nuit. Un éclairage d'ambiance et (ou) de lecture. Un journal à portée de main, un mouchoir en papier à portée de nez, un sac de nuit, une moustiquaire.

Soit l'un, soit l'autre, ou bien et l'un et l'autre . C'est vous qui décidez.

Vous avez pris une très bonne décision et nous vous en félicitons. Et croyez-nous, vous ne le regretterez pas. Nous pouvons l'affirmer sans problème car nous savons exactement de quels soins votre lit a fait l'objet.

Dans ce manuel, vous trouverez tout ce que vous devez savoir sur votre acquisition. Vous n'y trouverez donc pas seulement un mode d'emploi, mais aussi des conseils pratiques pour que votre lit conserve toutes ses qualités.

Vous avez composé votre lit pour qu'il réponde à vos souhaits. Il se peut donc que toutes les instructions de ce manuel ne se rapportent pas à votre lit. Prenez le temps de lire ce manuel. Vous comprendrez alors très vite pourquoi vous avez enfin trouvé le lit de vos rêves.

# Auping Match





Cet produit satisfait aux normes CE
en vigueur.

## 1. Introduction

Vous avez choisi un sommier métallique Match répondant entièrement à vos souhaits. Il existe divers modes de réglage pour chaque type de sommier métallique. Les matelas sont différents selon les matières et les fonctions utilisées.

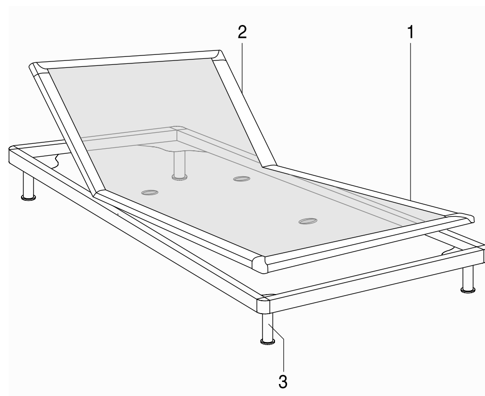
Tous les matelas de la collection Auping sont appropriés pour être utilisés sur les sommiers métalliques réglables Auping. A l’aide de zones de confort, le matelas est adapté à la répartition du poids corporel. Si la zone des épaules présente une certaine souplesse, la zone assise, quant à elle, est un peu plus renforcée. Pour la position assise ou couchée sur le matelas, cette structure zonée fournit un confort supplémentaire et un meilleur soutien. Grâce à la fibre lisse, le matelas glisse pendant le réglage sur la partie dorsale du sommier métallique.

Le matelas est fixé au sommier métallique par des connecteurs. Le matelas reste ainsi immobile et suit aisément les mouvements du sommier métallique. Les matelas sont constitués asymétriquement à partir de diverses matières et n’ont donc pas à être retournés.

Les éléments Auping Match se combinent sans aucune restriction. De plus, vous pouvez combiner le sommier métallique avec des encadrements, des dosserets, des armoires et des accessoires de formes diverses.

## 1.1 Assemblage du sommier

### Réglage manuel




**Type 322** *fig. 1*

## 1.1 Assemblage du sommier

1. Partie pieds réglable manuellement
2. Partie dos réglable manuellement
3. Pieds

## 1.2 Caractéristiques techniques

### Poids

- Match 322, dimensions 90 x 200: 34 KG

## 2. Conseils de sécurité

- Seul le spécialiste Auping est autorisé à assembler et à raccorder le sommier métallique Match.
- Le sommier métallique Match est uniquement destiné à un usage domestique.
- Le sommier métallique n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec le lit.
- Il ne faut ni sauter ni se mettre debout sur le lit.
- Utilisez un sommier métallique Auping Match combiné à un matelas Auping.
- Placez le lit uniquement dans un local sec. Il n'est pas permis de placer le lit dans un local humide.

# 3. Mise en service

## 3.1 Les pièces détachées de votre sommier

- Sommier Auping Match.
- Une boîte de pastilles d'attache pour matelas.

## 3.2 Fixation du matelas

Mettez votre lit en position couchée. Posez le matelas au centre du sommier.

Veillez à ce que les 3 pieds des fixations se trouvent dans le sens de la largeur du treillis (voir fig. 2).

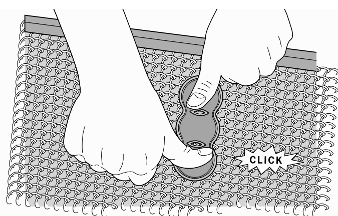



*fig. 2*

'Cliquez' les fixations aux endroits indiqués dans le treillis (voir fig. 3).
Veillez à ce que les fixations ne soient pas juste au-dessus d'un tube transversal.

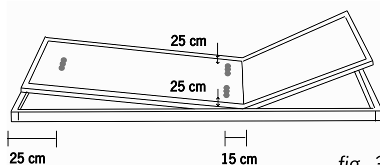



*fig. 3*

## 3.3 Préparer pour l'utilisation

Contrôlez si le sommier peut bouger librement. Ne modifiez la position du sommier metallique que lorsqu'il se trouve à l'horizontale dans l'encadrement ou sur les pieds.

Contrôlez si le matelas est bien fixé au sommier.

## 3.4 Note pour l'utilisation

Un nouveau matelas a une certaine rigidité. Elle va disparaître après quelques jours. En raison de cette situation, votre matelas ne suivra pas de manière optimale les premières opérations de réglage du sommier. Nous vous conseillons de vous coucher sur le matelas pendant les premières opérations de réglage.

# 4. Commande

## 4.1 Parties réglables manuellement

**Partie-pieds**
La partie-pieds est réglable en 6 positions.
Tirez doucement sur la poignée jusqu'à obtention de la position souhaitée.
Vous pouvez régler le pied du lit sur une position plus basse en le relevant d'abord au maximum et en le laissant ensuite s'abaisser.

**Partie-dos**
La partie-dos est réglable en 13 positions. Tirez doucement sur la poignée jusqu'à obtention de la position souhaitée. Vous pouvez mettre la partie-dos sur une position plus basse en le relevant d'abord au maximum et en le laissant ensuite s'abaisser.

## 5. Pannes

**Bruits indésirables provenant du lit (grincements et craquements)**
Les bruits indésirables sont souvent causés par le fait que des parties mobiles se touchent.

La cause de ce bruit peut aussi provenir du fait qu'une pièce manque. Il se peut aussi que des pièces n'aient pas été bien fixées ou se soient détachées lors du déplacement du lit.

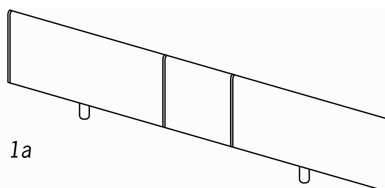
Contrôlez :
- si le lit est bien à l'horizontale;
- si le lit n'est pas contre le mur;
- s'il n'y a pas dans le lit des objets étrangers (cuillers, fourchettes, stylos, etc.).

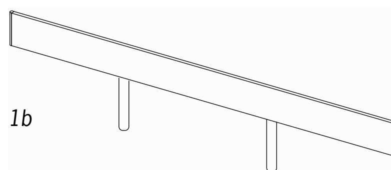
## 6. Accessoires

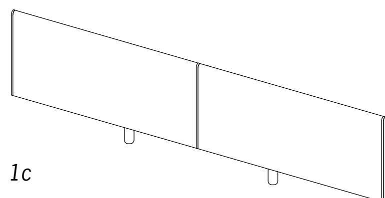
Un sommier Match peut être accompagné des accessoires suivants (voir fig. 8):

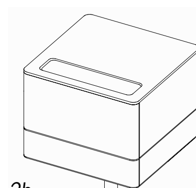
1. a Tête de lit 533
   b Tête de lit 200
   c Tête de lit 532
2. a Table de nuit 400
   b Table de nuit 300
   c Table de nuit 100
3. Lampe de chevet Iris
4. a Pied en acier (anthracite)
   b Pied en bois ou en aluminium
5. Lampe de chevet Aureo
6. a Encadrement en bois
   b Encadrement en aluminium
   c Encadrement tapissier
7. Match Yours

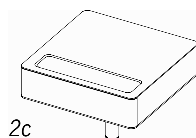
Auping a également un assortiment de couettes, d'oreillers et de linge de lit assorti.

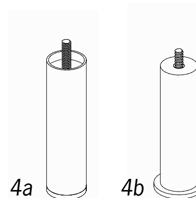


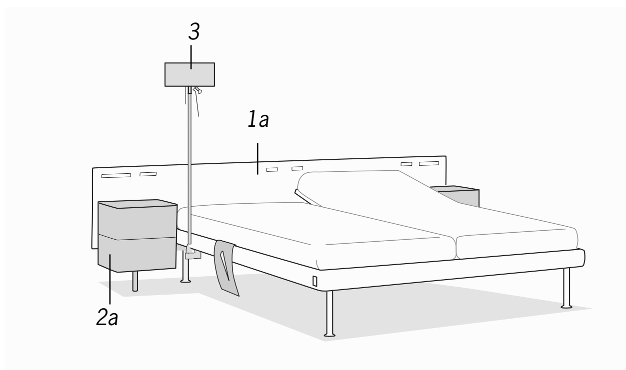






6a

6c

6b

5

5

7

fig. 4

# 7. Entretien et nettoyage

## 7.1 Nettoyage

Les taches sur le sommier et les accessoires en bois s'éliminent à l'aide d'un linge humide et d'un produit d'entretien doux. N'utilisez jamais d'éponge métallique ni de poudre à récurer.

Dépoussiérez de temps en temps le sommier et le châlit.

Aérez régulièrement le matelas. Ne le mettez pas en plein soleil ni dans une atmosphère humide.

Dépoussiérez à l'aide d'une brosse douce. Evitez d'utiliser un aspirateur ou une tapette.

Par souci de l'environnement, Auping a pourvu ce produit d'un revêtement de laque au poudre. Au cours des premières semaines suivant l'achat, de la poussière de laque peut se déposer sous le lit. Cela ne porte pas à conséquence et est facile à éliminer.

Contrôlez régulièrement l'état du matelas (usure ou détériorations). Consultez directement votre fournisseur dès que vous découvrez des détériorations. En cas de taches sur le matelas, vous pouvez souvent les éliminer simplement en suivant les conseils de détachage à la page suivante.

Pendant le nettoyage, mettez le matelas sur son côté et utilisez très peu d'eau. N'utilisez pas d'eau de Javel ni d'autres produits caustiques. Après nettoyage, faites bien sécher le matelas.

## 7.2 Détachage

**Chocolat, café, thé**
Melangez une cuillère à soupe de lessive pour linge délicat et une cuillère à soupe de vinaigre avec 1/2 liter d'eau tiède (pour le thé, il est possible d'y ajouter aussi une cuillère à café de jus de citron). Imbibez un linge et éliminez la tache en tamponnant.

**Oeuf, lait**
Traitez en tamponnant longuement à l'eau froide.

**Fruits, sirop, jus de fruits**
Traitez longuement à l'eau chaude ou appliquez du sel et laissez agir quelques temps avant d'éliminer à l'eau chaude.

**Miel, confitures, mélasse**
Eliminez en utilisant une eau additionnée de lessive biologique.

**Encre**
Eliminez la tache en tamponnant avec des morceaux d'ouate imbibés d'alcool à brûler ou d'alcool pur.

**Vin rouge**
Appliquez du sel sur la tache et laissez agir quelques instants. Eliminez alors la tache à l'eau tiède ou avec une cuillère à soupe de lessive pour linge délicat mélangée avec une cuillére à soupe de vinaigre et 1/2 litre d'eau tiède. Imbibez un linge et éliminez la tache en tamponnant.

**Sang, urine, etc.**
Absorbez la plus grande quantité de liquide. Traitez ensuite la tache à l'eau froide. Puis traitez à l'aide d'une eau additionnée de lessive biologique.

**Réglisse**
Grattez d'abord prudemment la réglisse du matelas. Enlevez ensuite la tache en tamponnant avec un linge imprégné d'eau et d'ammoniac. Si besoin est, traitez ultérieurement en utilisant de l'eau et un linge propre.

## 8. Mise au rebut emballage et produit

Auping investit chaque année dans des processus de production plus propres et s'efforce de respecter le plus possible l'environnement en utilisant des matériaux durables. Les matelas sont constitués de matières exemptes de CFC. La fabrication ne suscite pas de déchets inutiles. Les sommiers métalliques sont en métal galvanisé. Ils peuvent être recyclés.

**Déménager**
Ne déplacez en aucun cas le sommier Match au moyen des boucles pour les éléments réglables à la main.

Veillez à ce que le sommier ne puisse pas s'ouvrir en cas de chute pendant le transport. Par exemple, fixez ensemble les cadres supérieur et inférieur au moyen de sangles. N'enlevez pas les vis du sommier.

**Traitement sûr des déchets**
Le cadre subit une traction élevée du fait de la tension du treillis. Ne sciez pas le châssis et ne faites rien qui puisse l'affaiblir. L'emballage se compose de carton et d'un film en polyéthylène. Débarrassez-vous des matériaux d'emballage et de votre vieux lit d'une manière responsable et conformément aux réglementations.

## 9. Caractéristiques de garantie Koninklijke Auping bv/Royal Auping

Le nom de marque Auping se porte garant d'un fonctionnement sans problème durant des années. Auping fait appel à des matériaux durables et de haute qualité. Chaque produit est fabriqué et contrôlé avec le plus grand soin avant de quitter l'usine.

Auping accorde une garantie à vie couvrant les défauts de matière et de fabrication de tous les sommiers (comprenant les sommiers à spirales et les cadres métalliques) à l'exclusion des moteurs, des vérins et de l'électronique. Les défauts de matière et de fabrication des articles cités plus haut ainsi que des matelas et des couettes sont couverts par une garantie de 5 ans avec une période d'amortissement annuelle de 20% de la valeur d'achat. Cela signifie que les coûts de remplacement ou de réparation découlant d'éventuels défauts de matière ou de fabrication seront entièrement remboursés durant la première année suivant la date de la facture.
Le montant des remboursements sera chaque fois réduit de 20% durant les 4 années suivantes.
Le délai de garantie des coussins, du linge de lit et des carpettes est de 2 ans.
Les autres articles bénéficient d'une garantie complète de 5 ans. Le délai de garantie entre en vigueur à la date mentionnée sur la facture.
La garantie n'est applicable que si nos instructions de placement et nos conseils d'entretien ont été observés correctement et qu'un usage privé normal a été fait de l'article en question.

En cas de défaut de matière ou de fabrication, Auping s'engage à réparer gratuitement le défaut en vertu des conditions de garantie d'Auping. Si le défaut ne peut être réparé, Auping remplacera gratuitement l'article, durant la période de garantie, par le même article, ou si celui-ci n'est plus disponible, par un article équivalent.
La décision de remplacement, réparation ou remboursement d'un défaut appartient exclusivement à Auping. Il ne peut être fait appel à la garantie si les défauts/dégâts sont dus à une utilisation abusive (par exemple par surcharge), incorrecte ou mauvaise ou à une usure normale. Une utilisation combinée à des produits non-Auping peut dans certains cas, suivant la nature de la réclamation, entraîner une limitation de la garantie.

Toute réclamation en garantie doit d'abord être déclarée fondée par Auping. En cas de réclamation fondée, Auping remplacera l'article ou les composants défectueux sans facturer de coûts de matériels ou moyennant des coûts réduits dans le cas d'une garantie avec période d'amortissement. Suivant le pays où il est fait appel à la garantie, celle-ci ne couvre pas d'office les frais d'expédition des

articles défectueux vers l'usine d'Auping ou le distributeur d'Auping à des fins d'examen de la réclamation ou de réparation. Cette réserve concerne également les retours d'articles réparés ou de rechange. La réparation même est gratuite pendant la durée du délai de garantie. Les frais de déplacement sont facturés.

Il ne peut être fait appel à la garantie que sur présentation de la facture originale. Seul le premier acheteur bénéficie de la garantie. La revendication en garantie doit être faite auprès du distributeur d'Auping chez qui l'article a été acheté à l'origine, même si l'acheteur en question habite depuis dans un autre pays.

La garantie est annulée si l'article est démonté ou remonté à tout moment par des personnes non qualifiées selon Auping, sauf si la notice de montage comporte des instructions « à faire soi-même » et que ces instructions ont été observées à la lettre.

La garantie d'Auping vaut dans tous les pays où Auping est représenté. Auping se réserve le droit de ne pas accorder de garantie pour des produits d'Auping exportés vers des pays où Auping n'a pas de représentation.

## Die Faszination der Auswahl

Niedrig soll es sein, ohne Schnickschnack und schön. Und frei beweglich.

Sie möchten sitzen, sich zurücklehnen, liegen, lesen, schauen, zappen, abschalten, nachdenken, arbeiten, reden, schweigen, zuhören.

Desweiteren.

Und essen, trinken, kuscheln, dösen, schlafen, träumen.

Sie lassen sich nichts aufdrängen. Sie allein entscheiden.

Niedrige Füße, noch niedrigere Füße. Holz, Stoff, Aluminium. Schlicht, zierlich, verspielt. Pastellfarben, leuchtende Farben, Rückwand, keine Rückwand. Schränke, welche Schränke. Leselicht, dimmbares Licht. Zeitung in Reichweite, Taschentuch an der Nase, Nachttäschchen, Moskitonetz.

Oder oder. Und und. Sie entscheiden.

Sie haben einen wohlüberlegten Beschluss gefasst, zu dem wir Ihnen herzlich gratulieren. Und glauben Sie uns: Sie werden viele Jahre Freude daran haben. Das können wir einfach sagen, weil wir genau wissen, mit wieviel Sorgfalt Ihr Bett gefertigt wurde.

In diesem Handbuch steht alles, was Sie über Ihren Neuerwerb wissen müssen. Neben der Gebrauchsanweisung finden Sie darin eine Reihe nützlicher Tipps, damit Ihr Bett in Topform bleibt.

Sie haben Ihr Bett nach eigenen Wünschen zusammengestellt. Es kann darum möglich sein, dass nicht alle Anweisungen in diesem Handbuch für Ihr Bett anwendbar sind.
Nehmen Sie sich Zeit beim Lesen. Sie werden dann schnell feststellen, dass Sie endlich das Bett Ihrer Träume gefunden haben.

# Auping Match





Dieses Produkt entspricht den geltenden CE-Richtlinien.

# 1. Einleitung

Sie haben eine Match-Unterfederung gewählt, die ganz auf Ihre eigenen Wünsche abgestimmt ist. Die Unterfederung unterscheidet sich je nach Betttyp in den Verstellmöglichkeiten. Die Matratzen unterscheiden sich im Hinblick auf Materialeinsatz und Funktionen.

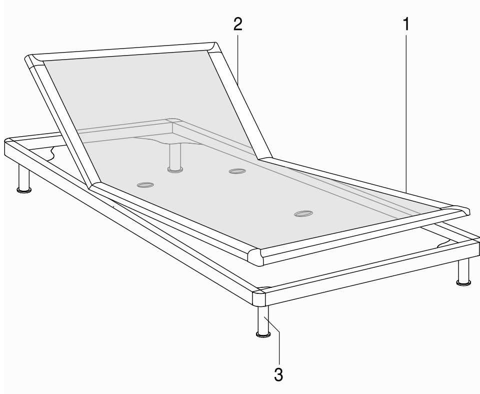
Alle Matratzen aus der Auping-Kollektion sind zur Verwendung auf den verstellbaren Match-Unterfederungen geeignet. Die Matratze ist durch Komfortzonen an die Gewichtsverteilung des Körpers angepasst. Der Schulterbereich ist etwas weicher, während das Sitzteil extra verstärkt ist. Diese Einteilung in Bereiche sorgt für zusätzlichen Komfort und noch bessere Abstützung beim Sitzen oder Liegen. Durch die glatten Fasern gleitet der Matratzenklimaboden beim Verstellen über den Rückenbereich der Unterfederung.

Mit den Matratzenkupplungen wird die Matratze an der Unterfederung befestigt. Die Matratze kann sich somit nicht mehr verschieben und folgt mühelos den Bewegungen der Unterfederung. Die Matratzen sind bewusst asymmetrisch aus verschiedenen Materialien aufgebaut und brauchen darum nicht gewendet zu werden.

Die Einzelteile von Auping Match können untereinander völlig frei miteinander kombiniert werden. Zudem können Sie die Unterfederung mit verschiedenen Umrandungen, Rückwänden, Schränken und Zubehör kombinieren.

## 1.1 Aufbau der Unterfederung

### Handverstellung




**Typ 322** *Abb. 1*

1. Fußbereich von Hand verstellbar
2. Rückenbereich von Hand verstellbar
3. Füße

## 1.2 Technische Informationen

### Gewicht

- Match 322, Größe 90 x 200: 34 kg

## 2. Sicherheitsanweisungen

- Die Match Unterfederung darf nur von einem Auping Fachmann montiert werden.
- Die Match Unterfederung ist nur für den privaten Gebrauch geeignet.
- Die Unterfederung ist kein Kinderspielzeug. Lassen Sie keine Kinder mit dem Bett spielen.
- Benutzen Sie das Bett nicht als Trampolin oder als Trittleiter.
- Benutzen Sie eine Auping Match Unterfederung in Kombination mit einer Auping Matratze.
- Das Bett darf nur in trockenen Räumen aufgestellt werden. Das Aufstellen in feuchten Räumen ist nicht gestattet.

# 3. Ingebrauchnahme

## 3.1 Die Bestandteile Ihrer Unterfederung

- Auping Match Unterfederung.
- Eine Schachtel mit Matratzen befestigern.

## 3.2 Befestigung der Matratze

Bringen Sie das Bett in die flache Position. Legen Sie die Matratze mitten auf die Unterfederung.

Gut darauf achten, dass die 3 Unterteile der Befestigung der Breite des Netzes nach ausgerichtet sind.

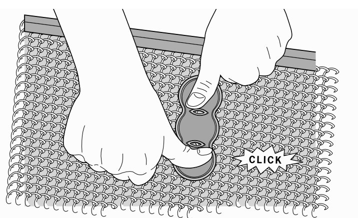



*Abb. 2*

Die Befestigungsteile an den angegebenen Stellen in das Netz "klicken" (siehe Abb. 2).
Darauf achten, dass die Befestigungsteile sich nicht unmittelbar über einer Traverse befinden (siehe Abb. 3).

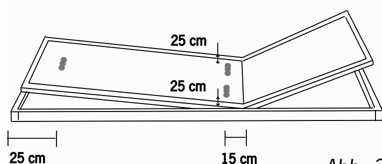



*Abb. 3*

## 3.3 Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie, ob sich die Unterfederung frei bewegen kann. Verstellen Sie die Unterfederung nur, wenn diese flach auf Ihrem Bettrahmen oder auf den Bettfüßen ruht.

Kontrollieren Sie, ob die Matratze gut an der Unterfederung befestigt ist.

## 3.4 Tipps für den Gebrauch

Eine neue Matratze hat eine bestimmte Oberflächenspannung, die nach ein paar Tagen verschwindet. Darum wird Ihre Matratze den ersten Verstellbewegungen der Unterfederung nicht optimal folgen. Wir empfehlen Ihnen, bei den ersten Verstellbewegungen auf der Matratze zu liegen.

# 4. Bedienung

## 4.1 Von Hand verstellbare Teile

**Fußbereich**
Der Fußbereich kann in 6 Stufen verstellt werden.
Ziehen Sie am Handgriff, bis die gewünschte Stellung erreicht ist.
Sie können den Fußbereich in eine niedrigere Stellung bringen, indem Sie ihn erst ganz hochziehen und dann absenken.

**Rückenbereich**
Der Rückenbereich kann in 13 Stufen verstellt werden.
Ziehen Sie am Handgriff, bis die gewünschte Stellung erreicht ist.
Sie können den Rückenbereich in eine niedrigere Stellung bringen, indem Sie ihn erst ganz hochziehen und dann absenken.

## 5. Störungen

**Unerwünschte Geräusche (Quietschen und Knarren des Bettes)**
Unerwünschte Geräusche werden meistens durch bewegliche Teile verursacht, die sich berühren.

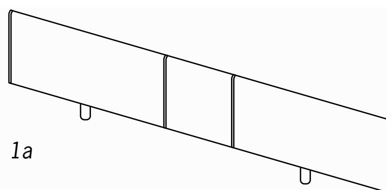
Die Ursache kann ein fehlendes Teil sein. Auch können Teile nicht richtig befestigt sein oder sich durch das Verschieben des Bettes gelöst haben.

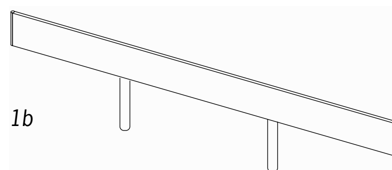
Kontrollieren Sie ob:
- das Bett gerade steht;
- das Bett frei von der Wand steht;
- keine Gegenstände im Bett liegen, die dort nicht hingehören (Löffel, Gabeln, Bleistifte usw.).

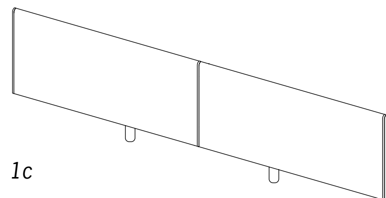
## 6. Zubehör

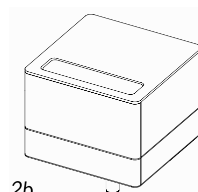
Für eine Match Unterfederung sind die nachfolgenden Zubehörteile erhältlich (siehe Abb. 4):

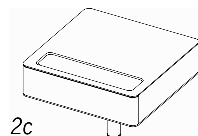
1. a Rückwand 533
   b Rückwand 200
   c Rückwand 532
2. a Nachttischschrank 400
   b Nachttischschrank 300
   c Nachttischschrank 410
3. Bettlampe Iris
4. a Fuß aus Stahl (Anthrazit)
   b Fuß aus Holz oder Aluminium
5. Bettlampe Aureo
6. a Umrandung aus Holz
   b Umrandung aus Aluminium
   c Umrandung mit Textilhousse
7. Match Yours

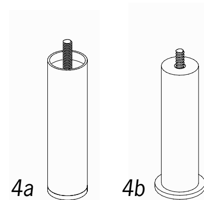

1a

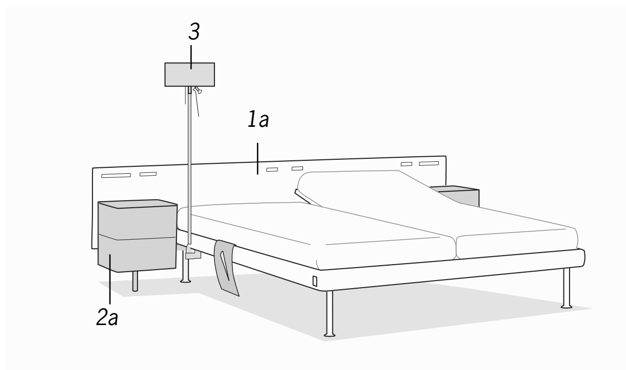

1b


1c


2b


2c


4a 4b




6a

6c

5

6b

5

7

fig. 4

D 9

# 7. Reinigung und Pflege

## 7.1 Pflege

Flecken auf der Unterfederung und dem Holzzubehör werden mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel entfernt. Benutzen Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel.

Stauben Sie die Unterfederung regelmäßig ab.

Lüften sie die Matratze regelmäßig, jedoch nicht bei starkem Sonnenlicht oder in feuchter Luft.

Entfernen Sie Staub mit einer weichen Bürste. Keinen Staubsauger oder Teppichklopfer verwenden.

Aus Umweltschutzgründen hat Auping das Produkt mit einer Pulverlackierung versehen. In den ersten Wochen nach dem Kauf können unter dem Bett geringe Mengen Lackpulver auf den Boden fallen. Dieses Pulver ist unschädlich und lässt sich mühelos entfernen.

Kontrollieren Sie die Matratze regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Nehmen Sie direkt Kontakt mit dem Händler auf, wenn Beschädigungen entdeckt werden. Flecken auf der Matratze können meistens einfach durch Befolgen des Fleckenwegweisers auf der nächsten Seite entfernt werden.

Stellen Sie die Matratze beim Reinigen auf eine Seite und benutzen Sie möglichst wenig Wasser. Kein Bleichwasser oder sonstige ätzende Stoffe verwenden. Lassen Sie die Matratze nach der Reinigung gut trocknen.

## 7.2 Fleckenwegweiser

**Schokolade, Kaffee, Tee**
Einen Esslöffel Feinwaschmittel und einen Esslöffel Essig in 1/2 Liter lauwarmes Wasser geben (bei Tee kann auch noch ein Teelöffel Zitronensaft zugegeben werden). Tränken Sie darin ein Tuch und tupfen Sie den Fleck damit weg.

**Ei, Milch**
Längere Zeit mit kaltem Wasser abtupfen.

**Obst, Limonade, Obstsaft**
Längere Zeit mit warmem Wasser behandeln oder mit Salz bestreuen und geraume Zeit einwirken lassen. Dann mit Wasser wieder entfernen.

**Honig, Marmelade, Sirup**
Mit Wasser und biologischem Waschmittel wegtupfen.

**Tinte**
Tupfen Sie den Fleck mit in reinem Alkohol oder Spiritus getränkter Watte weg.

**Rotwein**
Bestreuen Sie den Fleck mit Salz und lassen Sie es geraume Zeit einwirken. Dann mit lauwarmes Wasser entfernen oder einen Esslöffel Feinwaschmittel und einen Esslöffel Essig in 1/2 Liter lauwarmes Wasser geben. Tränken Sie hierin ein Tuch und tupfen Sie den Fleck weg.

**Blut, Urin usw.**
Soviel Feuchtigkeit wie möglich abtupfen. Behandeln Sie den Fleck erst dann mit kaltem Wasser. Dann mit Wasser mit einem biologischen Waschmittel reinigen.

**Lakritz**
Kratzen Sie erst vorsichtig den Lakritz von der Matratze ab. Dann mit einem in Wasser und Ammoniak getränkten Tuch abtupfen. Wenn erforderlich, mit Wasser und einem sauberen Tuch nachbehandeln.

## 8. Entsorgung von Verpackung und Produkt

Auping investiert jedes Jahr in sauberere Produktionsverfahren und versucht, durch die Verwendung von dauerhaften Materialien die Umwelt weitestgehend zu schonen. Die Matratzen werden aus FKW-freien Materialien gefertigt. Die Fertigung erfolgt so, dass kein unnötiger Abfall entsteht. Die Unterfederung besteht aus verzinktem Stahl und kann somit dem Recycling zugeführt werden.

**Umzug**
Tragen Sie die Match-Unterfederung niemals an den Ösen für die handverstellbaren Teile.

Sorgen Sie dafür, dass die Unterfederung beim Transport nicht aufspringt. Befestigen Sie den Unter- und Oberrahmen beispielsweise mit Zurrgurten. Schrauben der Unterfederung dürfen nicht entfernt werden.

**Sichere Abfallentsorgung**
Der Rahmen steht durch das gespannte Netz der Unterfederung unter hoher Vorspannung. Den Rahmen also nicht durchsägen und keinesfalls schwächen.
Das Verpackungsmaterial besteht aus Pappe und Polyethylenfolie. Die Entsorgung des Verpackungsmaterials und des alten Bettes hat nach den behördlichen Vorschriften zu erfolgen.

## 9. Garantiebestimmmungen Koninklijke Auping bv/Royal Auping

Der Markenname Auping bürgt für jahrelange problemlose Funktion. Auping verwendet hochwertige und langlebige Materialien. Jedes Produkt wird mit größter Sorgfalt hergestellt und vor der Auslieferung genauestens kontrolliert.

Auping gewährt eine lebenslange Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler aller Unterfederungen (darunter sind zu verstehen: Spiralböden und Stahlrahmen) mit Ausnahme der Motoren, Gasfedern und elektronischen Bauteile auf Material- und Fabrikationsfehler der Letzteren sowie von Matratzen und Bettdecken gewähren wir eine 5-jährige Garantie auf Basis jährlicher Abschreibung von 20 % des Kaufpreises. Dies bedeutet, dass, falls Material- oder Fabrikationsfehler auftreten sollten, im ersten Jahr nach dem Rechnungsdatum die vollen Kosten eines Umtauschs oder einer Reparatur vergütet werden. In den darauffolgenden 4 Jahren reduziert sich dieser Betrag jeweils um 20%.
Auf Kissen, Bettwäsche und Teppiche beträgt die Garantiezeit 2 Jahre.
Auf sonstige Artikel wird eine uneingeschränkte Garantie von 5 Jahren gewährt. Die Garantiezeit beginnt an dem in der Rechnung genannten Datum. Voraussetzung dafür ist jedoch, dass Sie unsere Aufstellanweisungen und Pflegehinweise genau beachten und dass es sich um normalen Gebrauch im Haushalt handelt.

Im Fall von Material- oder Fabrikationsfehlern verpflichtet sich Auping, solche Fehler entsprechend den Auping-Garantiebedingungen kostenlos zu beseitigen. Kann der Fehler nicht beseitigt werden, ersetzt Auping das Produkt innerhalb der Garantiezeit kostenlos durch das gleiche oder, sofern nicht mehr lieferbar, durch ein gleichwertiges Produkt. Nur Auping bestimmt, ob ein Fehler durch Umtausch, Reparatur oder Vergütung behoben wird. Garantieansprüche für Mängel/Beschädigungen, die auf unzweckmäßige Handhabung (zum Beispiel Überlastung), falschen oder unsachgemäßen Gebrauch oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Kombinationen mit Produkten, die keine Auping-Produkte sind, können je nach Art der Reklamation zu einer Einschränkung des Garantieanspruchs führen.

Ein Garantieanspruch muss zunächst von Auping als begründet anerkannt werden.
Bei einer begründeten Reklamation ersetzt Auping das fehlerhafte Produkt oder die fehlerhaften Teile ohne Berechnung von Materialkosten oder zu reduzierten Kosten, wenn es sich um eine Garantie auf Abschreibungsbasis handelt. Je nach dem Land, in welchem unsere Garantie in Anspruch genommen wird, umfasst diese nicht automatisch die Kosten für den

Versand der fehlerhaften Produkte an das Auping-Werk oder den Auping-Verteiler zwecks Prüfung der Reklamation oder zur Reparatur. Das Gleiche gilt für eine Rücksendung von umgetauschten oder reparierten Produkten. Die Reparatur selbst ist innerhalb der Garantiezeit kostenlos. Anfahrtskosten werden in Rechnung gestellt.

Die Garantie kann nur unter Vorlage der Originalrechnung in Anspruch genommen werden. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer. Die Garantiemeldung muss bei dem Auping-Vertragshändler erfolgen, bei dem das Produkt ursprünglich gekauft wurde, auch wenn Sie inzwischen in ein anderes Land umgezogen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt von Personen demontiert oder montiert wird, die Auping dafür nicht als qualifiziert ansieht, außer wenn die Gebrauchsanweisung 'Do-it-yourself'-Montagevorschriften enthält und diese genau beachtet wurden.

Die Auping-Garantie gilt in allen Ländern, in denen Auping vertreten ist. Auping behält sich das Recht vor, keine Garantie auf Auping-Produkte zu gewähren, die in Länder gebracht werden, in denen Auping keine Vertretung hat.

## Glæden ved selv at vælge

Du stiller krav, du synes, at den skal være lav, kompakt og flot. Og så skal den kunne bevæge sig.

Du vil kunne sidde, læne, ligge, læse, kigge, zappe, stirre, tænke, arbejde, tale, være stille, lytte i den. Og spise, drikke, elske, døse, sove, drømme.

Du lader dig ikke prakke noget på, du bestemmer selv.

Lave ben, endnu lavere ben. Træ, stof, aluminium, simpel, elegant, fræk, varme farver, stærke farver, hovedgærde, ingen hovedgærde, skab, intet skab, læselampe, stemningslampe, avis lige ved hånden, lommetørklæder, toilettaske, moskitonet.

Enten/eller – og både/og . Du bestemmer.

Du har valgt et produkt fra Royal Auping i forventning om, at det vil imødekomme dine ønsker om problemfri funktion i mange år fremover. Som producent er det vigtigt for os, at du har fuld tillid til os og vore produkter. Alle varer fremstilles med den største omhu, og vi foretager en kontinuerlig kontrol gennem hele forløbet, som afsluttes med en kontrol inden produktet forlader fabrikken. På den baggrund kan vi stå inde for, at produktet har de allerbedste forudsætninger for at leve op til dine forventninger.

I denne bog står alt det, som du skal vide om dit nye køb. Således er der ikke blot en brugsanvisning, men tillige en række nyttige tips om, hvordan du vedligeholder sengen.

Du har sammensat din seng efter eget ønske, og derfor er det muligt, at ikke alle anvisninger i bogen, passer til din seng.

Læs roligt det hele igennem. Så vil du få bekræftet, at du har valgt din drømmeseng.

# Auping Match





Dette produkt opfylder de gældende
EF-direktiver.

# 1. Indledning

Der er ikke noget så følsomt som ens egen seng, og samtidig er det en kostbar affære de at anskaffe sig en ny seng.

Man leder efter en god kvalitet, der holder i mange år. Du har nu gjort et sikkert valg, såvel med hensyn til funktion som holdbarhed. Vi ønsker dig tillykke med den beslutning.

Aupings madrasser er karakteristiske ved, at de aldrig skal vendes. Det giver mange brugbare fordele og indbyggede kvaliteter, som ikke findes i vendbare madrasser.

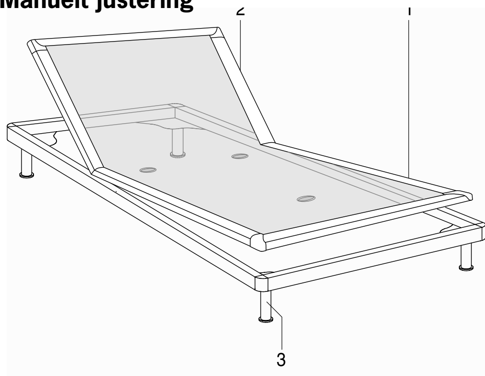
Madrasserne har indbyggede komfortzoner, som passer til skuldre, hofter og nakke. Da madrasserne altid ligger på den samme måde, er de bygget, så de er stærke, der hvor belastningen er størst og blødere, der hvor du har behov for særlig komfort. Der er også indbygget specielle flex-zoner, som sikrer, at madrassen kan bøje netop dér, hvor sengebunden knækker.

Det specielle fastgørelsessystem sikrer, at madrassen bliver liggende det rigtige sted på bunden, således at bund og madras arbejder sammen optimalt.

Aupings systemer er meget venlige overfor allergikere på den måde, at sengebunden er så åben, at luftgennemstrømningen er meget stor. Ved en luftgennemstrømning fjernes vækstmulighederne for støvmider, da de trives bedst i et fugtigt miljø.

## 1.1 Sengebundens opbygning

### Manuelt justering




**Type 322** *fig. 1*

1. Fodende justeres manuelt
2. Rygdel justeres manuelt
3. Ben

## 1.2 Teknisk information

### Vægt

- Match 322, mål 90 x 200: 34 KG

## 2. Sikkerhedsanvisninger

- Match de sengebunden skal monteres af Auping specialisten.
- Match de sengebunden er kun egnet til privat brug.
- Sengebunden er ikke noget legetøj. Tillad ikke børn at lege med sengen.
- Brug ikke sengen som trampolin eller trappestige.
- Til en Auping Match sengebund bør kun anvendes en madras fra Auping.
- Stil sengen udelukkende i tørre rum. Det er ikke tilladt at stille sengen i fugtige rum.

# 3. Anvendelse

## 3.1 Sengebundens komponenter

- Auping Match sengebund.
- En boks som indeholder madras clips.

## 3.2 Fastgørelse af madrassen

Aupings madrasser har clips til fastgørelse af madrassen med ventilationsbunden. De sikrer, at madrassen er korrekt forbundet med sengebunden. Clipsene monteres som vist på nedenstående illustration.

Stil sengen i horisontal stilling. Læg madrassen midt på sengebunden.

Vær opmærksom på, at clipsens 3 ben står i netværkets bredderetning.

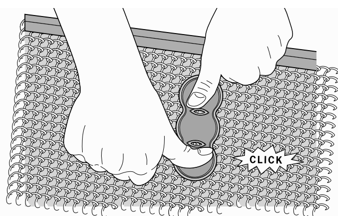



*fig. 2*

"Klik" clipsene i netværket som vist (se fig. 2).

Det er meget vigtigt, at sengebunden monteres korrekt. Støttepunkterne skal placeres som vist på fig. 3.

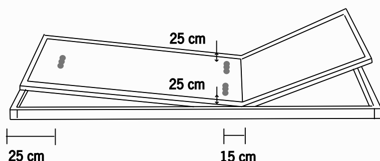



*fig. 3*

## 3.3 Klargøring

Kontrollér, om sengebunden kan bevæge sig frit. Justér sengebunden udelukkende, mens denne ligger horisontalt på de monterede ben.

Kontrollér, om madrassen er forbundet til sengebunden på korrekt vis.

## 3.4 Tips

En ny madras har en vis stivhed, som vil forsvinde i løbet af nogle få dage. Af den grund vil din madras ikke kunne følge de første justeringer på optimal vis. Vi anbefaler derfor, at du lægger dig på madrassen, mens de første justeringer udføres.

# 4. Betjening

## 4.1 Manuelt justerbare dele

### Fodende

Fodenden kan indstilles i 6 forskellige positioner.
Den ønskede position indstilles ved at trække roligt i håndtaget.
Fodenden kan først indstilles i en lavere position, når den har været i den maksimale position.

### Rygdelen

Rygdelen har 13 justerbare positioner.
Den ønskede position indstilles ved at trække roligt i håndtaget.
Rygdelen kan først indstilles i en lavere position, når den har været i den maksimale position.

# 5. Fejlsøgning

## Forstyrrende lyde eller støj

Forstyrrende lyde forårsages som regel af bevægelige dele, som berører hinanden.
Årsagen kan være en manglende del.

Det kan ligeledes være dele, som ikke er monteret godt nok eller som har løsnet sig.

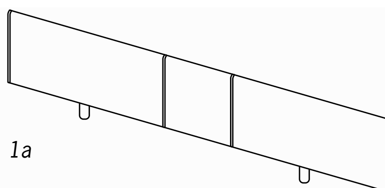
Kontrollér følgende:
- sengen står lige og horisontalt;
- sengen ikke støder imod væggen;
- at der ikke ligger løse genstande i sengen (skeer, gafler; blyanter o.s.v.).

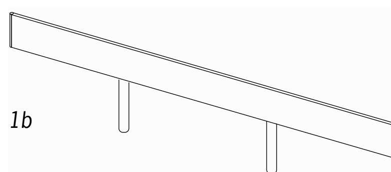
# 6. Tilbehør

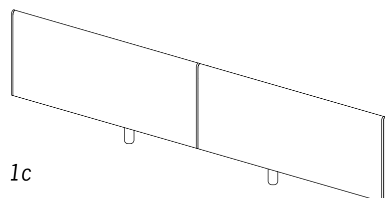
Til en Match sengebund fås følgende tilbehør (se fig. 4):

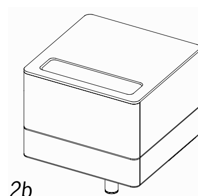
1. a Hovedgærde 533
   b Hovedgærde 200
   c Hovedgærde 532
2. a Skab 400
   b Skab 300
   c Skab 100
3. Iris sengelampe
4. a Stålben (antracit)
   b Træ- eller aluminiumben
5. Aureo sengelampe
6. a Træramme
   b Aluminiumramme
   c Tekstilramme
7. Match Yours

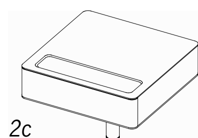
Auping tilbyder endvidere et tilhørende sortiment dyner, puder og sengelinned.

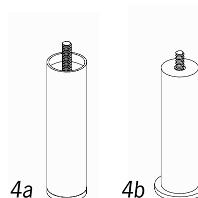

1a

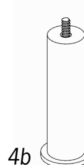

1b

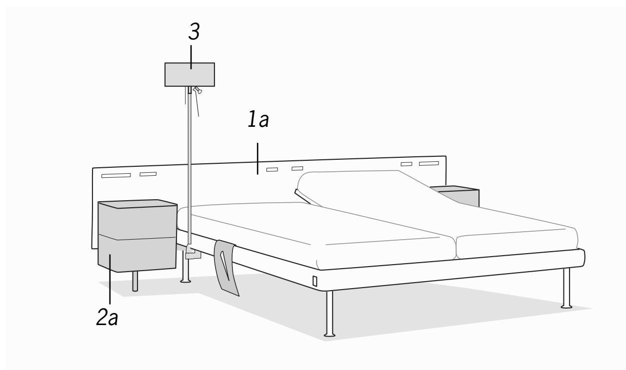

1c

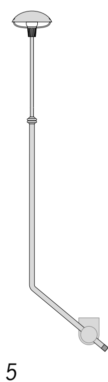

2b

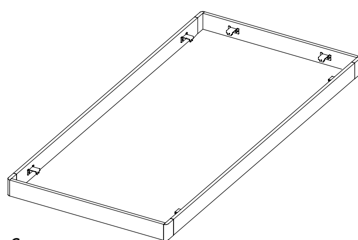

2c

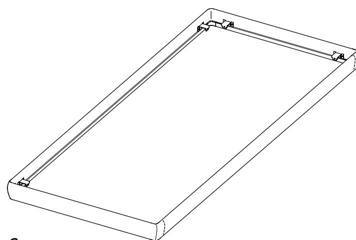

4a


4b



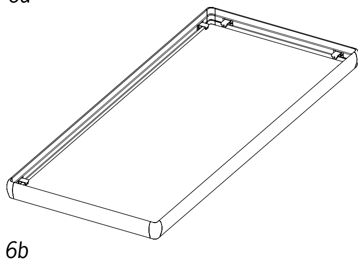







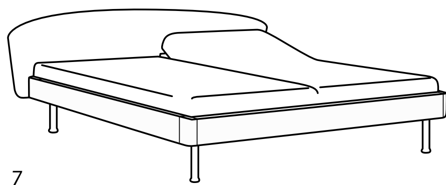
6a

6c



5

6b



7

fig. 4

# 7. Rengøring og vedligeholdelse

## 7.1 Vedligeholdelse

Pletter på sengebunden og trætilbehøret fjernes med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Brug aldrig ståluld eller skuremidler.

Afstøv jævnligt sengebunden og –rammen.

Det er fornuftigt at lufte madrassen med jævne mellemrum – dog ikke i direkte sol eller når luftfugtigheden er meget høj.

Støv fjerner du bedst med en blød børste. Det er ikke hensigtsmæssigt at bruge støvsuger eller tæppebanker.

Som en del af Royal Auping's miljøbevidsthed er der anvendt med en pulvermaling på produktet. Det kan ske, at noget af denne maling falder af under sengen i løbet af de første ugers ibrugtagning. Dette er imidlertid harmløst og kan fjernes på nem vis.

Kontrollér madrassen med jævne mellemrum med henblik på slidtage og beskadigelser. Kontakt din forhandler, når du opdager beskadigelser. Pletter på madrassen kan som regel fjernes på nem vis ved at følge vejledningen for pletfjernelse på efterfølgende side.

Læg madrassen om på siden, mens denne rengøres og anvend så lidt vand som muligt. Brug aldrig klorin eller andre ætsende stoffer. Lad madrassen tørre godt efter behandlingen.

## 7.2 Tips til pletfjerning

**Chokolade, kaffe, te**
Tilsæt 1 spiseskefuld mildt opvaskemiddel og 1 spiseskefuld eddike til en 1/2 liter håndvarmt vand (tilsæt ligeledes 1 teske citronsaft, når det drejer sig om tepletter). Vrid en klud hårdt op og dup pletten her med.

**Æg, mælk**
Dup pletten i lang tid med koldt vand.

**Frugt, sodavand, saftevand**
Aftør i længere tid med varmt vand. Eller strø salt på pletten, og lad det virke i nogen tid. Rens igen med vand.

**Honning, marmelade, sirup**
Dup pletten med vand, tilsat et miljøvenligt opvaskemiddel.

**Blæk**
Dup pletten med vat, der er dyppet i ren alkohol eller sprit.

**Rødvin**
Strø salt på pletten og lad det virke et stykke tid. Fjern derefter pletten ved at anvende håndvarmt vand eller tilsæt 1 spiseskefuld mildt opvaskemiddel og 1 spiseskefuld eddike til en 1/2 liter håndvormt vand. Opvrid en klud hårdt og dup pletten her med.

**Blod, urin, m.v.**
Dup først pletten, så den meste fugtighed forsvinder. Rens først med koldt vand – bagefter rengøres med vand tilsat et miljøvenligt opvaskemiddel.

**Lakrids**
Skrab forsigtigt lakridsen af. Dup derefter pletten med en klud, der er hårdt op vredet i ammoniakvand. Hvis nødvendigt, kan der efterbehandles med vand og en ren rengøringsklud.

## 8. Bortskaffelse af emballage og produkt

Auping investerer kontinuerligt i bedre produktionsprocesser og forsøger gennem brug af bæredygtige materialer at belaste miljøet mindst muligt. Madrasserne er produceret uden anvendelse af PVC og således, at der ikke opstår unødigt affald. Sengebundene er fremstillet af galvaniseret stål, der kan genbruges.

**Flytning**
Tag aldrig fat i spiralerne på de manuelt justerbare dele, når Match sengebunden skal flyttes.

Sørg for at sengebunden ikke kan åbnes under transporten. Fastgør over- og underrammen med f.eks. et reb. Fjern ikke skruer fra sengebunden.

**Affaldsbearbejdning**
Sengerammen er under stor fjederbelastning, som følge af de udspændte fjederspiraler. Rammen må ikke gennembores eller på anden måde gøres svagere.
Emballagen består af pap og polyethylenfolie, som på ansvarlig vis, ligesom din seng til sin tid, skal destrueres i overensstemmelse med de lokale myndigheders anvisninger.

## 9. Garantibestemmelser Koninklijke Auping bv/Royal Auping

Varemærket Auping giver garanti for årelang problemfri funktion. Auping gør brug af de bedste kvalitetsmaterialer med lang levetid. Hvert eneste produkt er fremstillet med største omhu og gennemgår en omhyggelig kontrol, inden det forlader fabrikken.

Auping giver livslang garanti på materiale- og fabrikationsfejl på alle sengebunde (hermed skal forstås: spiralbunde og stålrammer) med undtagelse af motorerne, gasfjedrene og elektronikken. På materiale- og fabrikationsfejl på sidstnævnte og på madrasser og dyner ydes der 5 års garanti.
På puder, sengelinned og tæpper ydes der en garanti på 2 år.
På øvrige artikler ydes der 5 års garanti. Garantiperioden træder i kraft på datoen, der står på fakturaen.
Det er dog en betingelse, at der er tale om korrekt montering og vedligeholdelse ifølge instruktionerne, og at der er tale om normal daglig brug.

Hvis der konstateres materiale- eller fabrikationsfejl, er Auping forpligtet til at udbedre sådanne fejl i henhold til Auping's garantibetingelser. Hvis defekten ikke kan udbedres, erstatter Auping omkostningsfrit produktet inden for garantiperioden med det samme produkt eller et lignende produkt, såfremt det ikke længere kan leveres. Det er kun Auping, der afgør, om en fejl afhjælpes i form af udskiftning, reparation eller godtgørelse.

Garantikrav i tilfælde af defekter/beskadigelser som følge af uhensigtsmæssig handling (for eksempel overbelastning), forkert eller ukyndig brug eller som følge af normal slidtage afvises. Afhængigt af reklamationens art kan kombinationer med ikke-Auping produkter medfører begrænsninger i garantikravet.

Et garantikrav skal først anerkendes af Auping som velbegrundet.
I tilfælde af en velbegrundet reklamation vil Auping udskifte det defekte produkt eller de defekte dele, uden at fakturere materialeomkostninger.
Afhængigt af i hvilket land der gøres garantikrav gældende, omfatter det ikke automatisk godtgørelse af forsendelse af defekte produkter til Auping fabrikken eller Auping leverandøren for undersøgelse af reklamationen eller for reparation. Det samme gælder for returforsendelse af erstatningsprodukter eller reparerede produkter. Selve reparationen er gratis inden for garantiperioden.
Der kan kun ydes garanti ved fremvisning af den originale faktura. Garantien gælder kun for den oprindelige køber. Anmeldelse skal ske hos Auping forhandleren, hvor produktet oprindeligt er købt, også selvom man i mellemtiden er flyttet til et andet land.

Garantien bortfalder, hvis produktet på et tidspunkt demonteres eller monteres af personer, som Auping ikke betragter som kvalificerede, medmindre brugsanvisningen 'do-it-yourself' indeholder montageforskrifter, og disse nøje er blevet fulgt.

Auping garantien gælder i alle lande, hvor Auping er repræsenteret. Auping forbeholder sig retten til ikke at yde garanti på Auping produkter, som transporteres til lande, hvor Auping ikke er repræsenteret.

## Glädjen i att välja själv

Du ställer krav. Du vill att den ska vara låg, strömlinjeformad och snygg. Och så ska den vara rörlig.

En skön plats där man kan sitta, luta sig, ligga, läsa, titta på TV, zappa mellan kanalerna, titta i taket, tänka, arbeta, prata, vara tyst, lyssna.

Och äta, dricka, älska, slumra, sova och drömma.

Dig prackar man inte på något. Valet är ditt.

Låga ben, lägre tassar. Trä, tyg, aluminium. Elegant, dekorativ, lekfull. Varma färger, kraftiga färger. Gavel, ingen gavel. Med eller utan sängbord. Läslampa eller stämningsbelysning. Tidning och näsduk på plats. Toalettartiklar. Till och med myggnät.

Antingen eller. Både och. Du bestämmer.

Du har valt en produkt från Auping och vi gratulerar dig till ditt val, en säng du kommer att njuta av i åratal. För oss som producent är det viktigt att du har full tillit till oss och våra produkter. Alla våra sängmöbler tillverkas med största möjliga omsorg och uppmärksamhet. Innan produkten lämnar fabriken är den grundligt kontrollerad. För din skull.

I denna broschyr står allt du behöver veta om din nya säng. Här finns inte bara instruktioner utan också ett antal förslag på hur du bibehåller din säng i förstklassigt skick.

Din säng har tillverkats enligt dina önskemål så all information i denna broschyr kanske inte gäller just din säng. Läs noggrant igenom broschyren så att du lär dig sängens alla imponerande funktioner.

auping

# Auping Match






Denna produkt uppfyller gällande EU-direktiv.

## 1. Inledning

Det finns inget skönare än den egna sängen. Samtidigt är det en kostbar historia att skaffa sig en ny. Men vill ha bra kvalitet som håller i många år. Du har valt en Match sängbotten – skräddarsydd för att passa dina önskemål. Hur din sängbotten kan justeras beror på modellen. Madrasserna varierar med material och funktioner.

Aupings madrasser kännetecknas genom att de inte ska vändas. De tillverkas asymmetriskt i olika material som gör att anpassning sker efter kroppens viktfördelning genom s.k. komfortzoner för t ex axlar, höfter och nacke. Eftersom madrassen alltid ligger på samma sätt är den byggd så att den är starkast där belastningen är störst och mjukare där du vill ha det allra mest bekvämt. Det finns också flexzoner som gör att madrassen kan böjas precis där sängen viks.

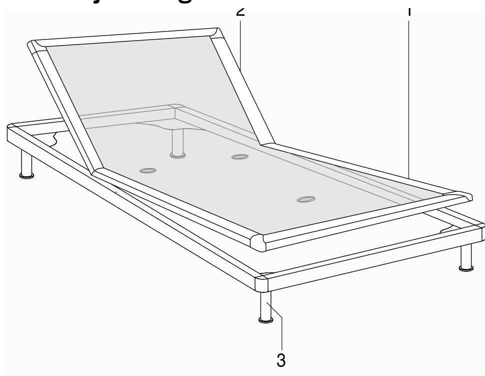
De speciella madrassclipsen ser till att madrassen ligger kvar på rätt ställe så att botten och madrass arbetar smidigt tillsammans.

Komponenterna i Auping Match kan kombineras fritt. Dessutom kan din sängbotten kombineras med olika ramar, gavlar, skåp och tillbehör.

Aupings system är mycket allergivänligt eftersom sängen är så öppen att luftgenomströmningen är mycket god.

## 1.1 Sängbottens struktur

### Manuell justering




**Type 322** *fig. 1*

1. Manuellt justerbart fotända
2. Manuellt justerbart rygg
3. Ben

## 1.2 Teknisk information

### Vikt

- Match 322, mått 90 x 200: 34 KG

## 2. Säkerhetsanvisningar

- Din Match sängbotten skall monteras av en Auping-specialist.
- Match sängbottnar är enbart avsedda för privat bruk.
- Sängen är ingen leksak. Låt inte barnen leka med den.
- Använd inte sängen att hoppa i eller kliva på.
- Använd Auping Match sängbotten i kombination med en Auping madrass.
- Sängen får enbart förvaras i torra utrymmen. Det är inte tillåtet att placera sängen i fuktiga utrymmen.

# 3. Innan användning

## 3.1 Sängbottens komponenter

- Auping Match sängbotten.
- Låda med madrassclips.

## 3.2 Montera madrassen

Sänk sängen till horisontellt läge. Lägg madrassen på sängbotten och centrera den. Se till att de 3 piggarna på clipsen trycks ned på i nätverkets breddriktning i sängbotten.

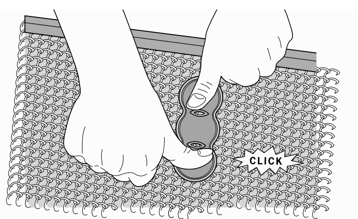



*fig. 2*

Snäpp fast clipsen i nätverket på de angivna ställena (se fig. 2).

Det är mycket viktigt att sängbotten monteras korrekt (se fig. 3).

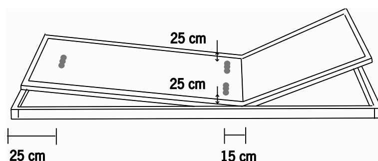



*fig. 3*

## 3.3 Innan användning

Kolla att sängramen kan röra sig fritt. Justera bara sängbotten när den liger horisontellt på sängrammen eller på de fasta benen.

Försäkra dig om att madrassen sitter fast på sängramen ordentligt.

## 3.4 Användningstips

Din nya madrass har ett visst motstånd som ger med sig efter ett par dagar. Därför kommer den inte att följa konturerna på sängbottens direkt efter uppackning. Vi rekommenderar att du ligger ner på madrassen medan du justerar sängpositionerna för första gången.

# 4. Användning

## 4.1 Manuellt justerbara sektioner

**Fotända**
Fotändan har sex justerbara positioner.
Dra försiktigt i handtaget tills önskad position nås.
För att sänka fotändan till en lägre position måste du först dra upp den så långt det går och därefter sänka den.

**Ryggsektion**
Ryggsektionen har 13 justerbara positioner.
Dra försiktigt i handtaget tills önskat läge nås.
För att sänka ryggen till en lägre position måste man först dra upp den så högt upp som möjligt.

## 5. Hitta felet

**Störande oljud (sängen gnäller och gnisslar)**
Störande oljud orsakas ofta av att rörliga delar går emot varandra.

Anledningen kan vara att någon del saknas, eller att delar inte skruvats åt ordentligt eller lossnat när sängen flyttats.

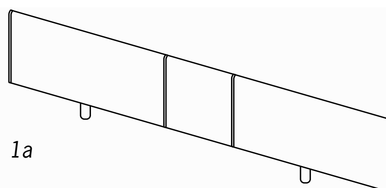
Kontrollera att:
- sängen är helt horisontal;
- sängen inte går emot väggen;
- det inte finns föremål i din säng som inte hör hemma där (skedar, gafflar, pennor etc.).

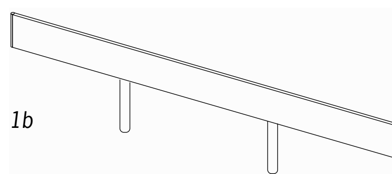
## 6. Tillbehör

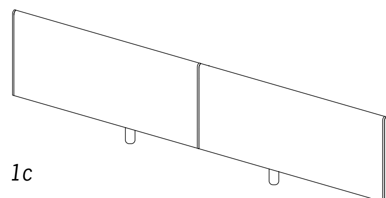
Följande tillbehör finns till sängbotten (se fig. 8):

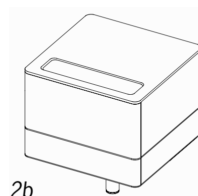
1. a Huvudgavel 533
   b Huvudgavel 200
   c Huvudgavel 532
2. a Skåp 400
   b Skåp 300
   c Skåp 100
3. Iris sänglampa
4. a Stålben (antracit)
   b Ben i trä eller aluminium
5. Aureo sänglampa
6. a Träram
   b Aluminiumram
   c Tygram
7. Match Yours

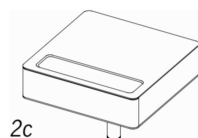
Auping erbjuder också ett varierat utbud av matchande täcken, kuddar och sängkläder.

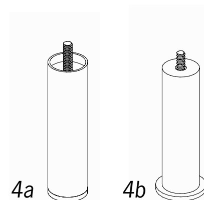


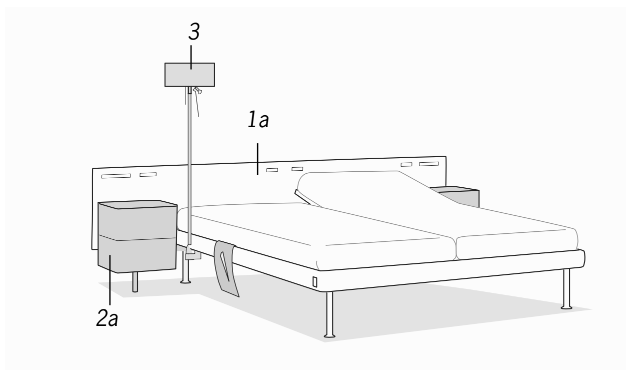






6a

6c

5

6b

7

*fig. 4*

S9

# 7. Rengöring och underhåll

## 7.1 Underhåll

Fläckar på sängbotten och trätillbehör tas bort med en fuktig trasa och milt rengöringsmedel. Använd aldrig skursvamp eller skurmedel.

Damma då och då av sängbotten, ben och ram.

Lufta madrassen regelbundet, dock inte i direkt solljus eller hög luftfuktighet.

Ta bort damm med en mjuk borste. Du bör inte använda dammsugare eller mattpiska.

Som en del i Aupings miljöengagemang har produkten försetts med skyddslack. En del av detta ytlack kan droppa ner under sängen under de första veckorna. Det är helt ofarligt och torkas lätt bort.

Kolla madrassen regelbundet. Kontakta din handlare om du hittar skador. Fläckar på madrassen får du oftast lätt bort genom att följa fläckborttagningstipsen på nästa sida.

När du ska tvätta din madrass, lägg den på sidan och använd så lite vatten som möjligt. Använd aldrig blekmedel eller andra frätande vätskor. Låt madrassen torka ordentligt efter rengöringen.

## 7.2 Tips för fläckborttagning

**Choklad, kaffe, te**
Tillsätt en matsked milt rengörings-medel och en tesked vinäger i en halv liter ljummet vatten (tillsätt även en tesked citronjuice vid behandling av tefläckar). Blöt en trasa i lösningen och gnugga bort fläcken.

**Ägg, mjölk**
Gnugga fläcken länge med kallt vatten.

**Frukt, läsk, juice**
Torka länge med varmt vatten eller strö på salt och låt det verka en stund. Ta sedan bort med varmt vatten.

**Honung, sylt, sirap**
Gnugga bort med vatten och miljövänligt tvättmedel.

**Bläck**
Gnugga fläcken med en bomullstuss doppad i alkohol eller denaturerad sprit.

**Rödvin**
Strö på lite salt och låt det verka en stund. Skölj sedan bort med ljummet vatten eller tillsätt en matsked milt rengöringsmedel och en tesked vinäger i en halv liter ljummet vatten.

**Urin, blod etc.**
Torka upp så mycket fukt som möjligt. Fukta med kallt vatten och tvätta med vatten och miljövänligt tvättmedel.

**Lakrits**
Skrapa försiktigt bort lakritsfläcken från madrassen. Gnugga sedan med en trasa doppad i ammoniaklösning. Eftertorka om nödvändigt med en ren trasa och vanligt vatten efteråt.

## 8. Kasta förpackningsmaterial och produkt

Varje år investerar Auping i renare tillverkningsprocesser och försöker belasta miljön så litet som möjligt genom att använda hållbara material. Alla madrasser tillverkas av PVC-fritt material och på ett sådant sätt att inget onödigt avfall uppstår. Sängbottnarna är konstruerade av galvaniserat stål, ett material som lämpar sig exceptionellt väl för återvinning.

**Vid flyttning**
Använd aldrig öglorna i de manuellt justerbara delarna när du ska flytta sängbotten.

Se till att sängbotten inte kan ramla ut under transport – du kan t ex surra ihop undre och övre sängram. Ta inte bort några skruvar från sängbotten.

**Avfallshantering**
Sängramen är under stor belastning till följd av de spända fjäderspiralerna. Försök inte såga igenom sängbotten eller försvaga den på något sätt. Förpackningsmaterialet består av kartong och polyetenfolie (PE) som på ett ansvarigt sätt, tillsammans med din säng när det blir så dags, ska förstöras i enlighet med de lokala myndigheternas bestämmelser.

## 9. Garantivillkor Koninklijke Auping bv/Royal Auping

Märkesnamnet Auping står garant för problemfri användning i åratal. Auping använder högvärdiga och slitstarka material. Varje produkt tillverkas med största omsorg och kontrolleras noga innan den lämnar fabriken.

Auping ger livslång garanti på material- och fabrikationsfel på alla sängbottnar (dvs.: spiralbottnar och stålramar) med undantag för motorer, gasfjädrar och elektronik. På material- och fabrikationsfel på det sistnämnda och på madrasser och täcken ges 5 års garanti.
Garantitiden är 2 år för kuddar, sänglinne och mattor.
På övriga artiklar ges 5 års fullständig garanti. Garantiperioden träder i kraft vid det datum som står  på fakturan. Garantin gäller dock endast under förutsättning att våra  installations – och underhållningsinstruktioner är korrekt följda och att  produkterna är använda i normalt bruk.

Om material- och fabrikationsfel uppträder, förpliktar sig Auping att reparera sådana fel enligt Aupings garantivillkor. Om felet inte kan repareras, byter Auping ut produkten inom garantiperioden utan några kostnader mot samma produkt eller om den inte längre kan levereras mot en likvärdig produkt. Endast Auping avgör om ett fel kan rättas till genom byte, reparation eller ersättning. Anspråk på garanti för brister/skador som uppstått genom felaktig hantering (t.ex. genom överbelastning), felaktig eller omdömeslös användning eller genom normalt slitage, är uteslutna. Kombinationer med produkter som inte kommer från Auping kan, beroende på klagomålet, leda till inskräkningar av garantianspråket.

Ett anspråk på garanti ska först erkännas av Auping som befogat. Vid ett befogat klagomål kommer Auping att byta ut den defekta produkten eller de defekta delarna, utan att debitera materialkostnader., Beroende på det land där anspråket på vår garanti har gjorts, omfattar denna inte automatiskt ersättning av fraktkostnader för defekta produkter till Auping-fabriken eller Auping-distributören för undersökning av klagomålet eller för reparationen. Samma sak gäller för återsändning av produkter som getts i utbyte eller för reparerade produkter. Själva reparationen är gratis inom garantiperioden.
Anspråk på garanti kan endast göras om originalfakturan bifogas. Garanti gäller endast för den ursprungliga köparen. Anmälan ska göras hos Auping-återförsäljaren där produkten ursprungligen inköptes, även om du under tiden har flyttat till ett annat land.

Garantin förfaller, om produkten vid något tillfälle har tagits isär eller satts ihop av personer som av Auping inte kan anses som kvalificerade, såvida inte bruksanvisningen innehåller ‘do-it-yourself’ monteringsanvisningar och dessa följs till punkt och pricka.

Auping-garantin gäller i alla länder där Auping är representerat. Auping förbehåller sig rätten, att inte lämna någon garanti på Auping-produkter, som skickas till länder där Auping inte har någon filial.

# El gusto de elegir

Quieres que sea baja, moderna y bonita. Y que se mueva.

Que te encuentres cómodo en ella, para sentarte, recostarte, tumbarte, leer, mirar, zapear, pensar, trabajar, hablar, estar callado, escuchar.

Continúa.

Y para comer, beber, acariciar, dormitar, dormir, soñar.

No aceptas que nadie te imponga nada. Tú mismo decides.

Patas bajas, patas más bajas. Madera, tejido, aluminio. Sencilla, elegante, frívola. De color suave, de color vivo. Con cabezal, sin cabezal. Mesillas, qué mesillas. Luz para leer, luz ambiental. Periódico al alcance de la mano, pañuelos al alcance de la nariz, bolsita de noche, mosquitero.

Lo uno o lo otro... Lo uno y lo otro... Tú mismo eres el que decide.

Le felicitamos por haber tomado esta tan buena decisión. Y créanos: Disfrutará muchos años de este producto. Sabemos lo que decimos, porque sabemos con qué esmero está fabricada su cama.

En este folleto encontrará toda la información que necesita saber sobre su nueva adquisición. Además de las instrucciones de uso, también contiene consejos muy prácticos para conservar su cama en las mejores condiciones.

Usted ha diseñado su cama según sus deseos personales, por consiguiente, puede ser que no todas las indicaciones expuestas en este folleto sean de aplicación a su cama.
Tome el tiempo necesario para leerlo tranquilamente. Le confirmará que por fin ha encontrado la cama de sus sueños.

auping

# Auping Match





Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

# 1. Introducción

Usted ha optado por un somier de flexo tensor Match completamente adaptado a sus deseos personales. Las posibilidades de articulación son diferentes para cada tipo de somier flexo tensor. Los colchones se distinguen entre sí en el uso de materiales y en las funciones.

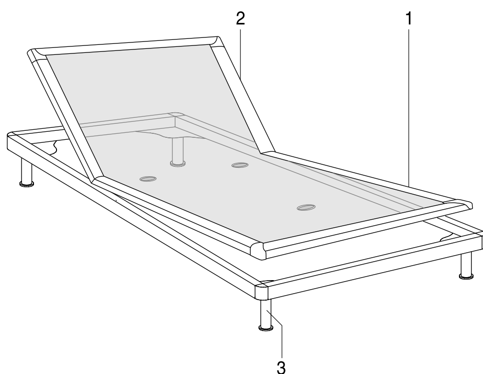
Todos los colchones de la colección Auping son aptos para su uso en somieres flexo tensores regulables Match. El colchón está adaptado a la distribución del peso corporal por medio de zonas de confort. La zona de los hombros es más flexible mientras que la zona de asiento está más reforzada. Esta subdivisión en zonas ofrece mayor comodidad y mejor apoyo, tanto en posición sentada como tumbada.
Al graduar la posición y gracias a su fibra lisa, el colchón se desliza sobre la sección espalda del somier flexo tensor.

El colchón está provisto de piezas para ser acoplado al somier flexo tensor. El colchón no puede desplazarse y sigue los movimientos del somier flexo tensor sin problemas. La estructura de los colchones es asimétrica y se compone de diferentes materiales, por lo que no es necesario darles la vuelta.

Los diferentes elementos de Auping Match pueden combinarse libremente. Además, se puede combinar el somier flexo tensor con varios aros, cabezales, mesitas y accesorios.

## 1.1 Estructura del somier flexo tensor

### Articulación manual




**Tipo 322** *fig. 1*

1. Sección de pies regulable manualmente
2. Sección de espalda regulable manualmente
3. Patas

## 1.2 Información técnica

### Peso

- Match 322, dimensiones 90 x 200: 34 KG

## 2. Instrucciones de seguridad

- Sólo un espacialista Auping puede montar y conectar el somier flexo tensor Match.

- El somier flexo tensor Match es sólo de uso privado.

- El somier flexo tensor no es un juguete. No permita que los niños jueguen con la cama.

- No use la cama como un trampolín o una escalera.

- Use un somier flexo tensores Auping Match en combinación con un colchón Auping.

- Debido a los componentes eléctricos que contiene, no está permitido colocar la en una habitación húmeda.

## 3. Inicio

### 3.1 Elementos de su somier

- Somieres Auping Match.
- Una caja de enganches de colchón.

### 3.2 Colocación del colchón

Ponga su cama en posición plana. Coloque el colchón encima del somier flexo tensor.

Procure que las 3 patas de los acopladores estén en dirección transversal a la malla (ver fig. 2).

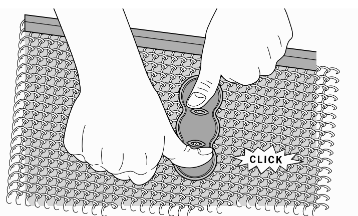



*fig. 2*

Fije los acopladores en los lugares indicados en la malla hasta que oiga un clic (ver fig. 3).

Procure que los acopladores no queden fijados precisamente encima de un tubo transversal.

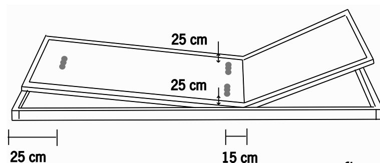



*fig. 3*

### 3.3 Preparación

Controle que el somier se mueva libremente. El ajuste del somier flexo tensor debe hacerse únicamente si éste reposa en posición horizontal sobre el armazón de la cama o si está colocado sobre las patas fijas.

Inspeccione si el colchón está acoplado debidamente al somier flexo tensor.

### 3.4 Consejos de uso

Un colchón nuevo tiene cierta rigidez que desaparecerá después de haberlo usado unos días. Como consecuencia de ello, su colchón nuevo no seguirá de forma óptima los primeros movimientos de regulación del somier flexo tensor. Por este motivo le recomendamos que se tumbe encima del colchón las primeras veces que vaya a regular la posición de la cama.

# 4. Uso

## 4.1 Partes manualmente regulables

**Sección de pies**
La sección de pies puede ajustarse en 6 posiciones.
Tire del asa hasta que la cama alcance la posición deseada.
Para bajar el piecero a una posición más baja, deberá elevarlo primero al máximo posible, para a continuación, poder bajarlo.

**Sección de espalda**
La sección de espalda puede ajustarse en 13 posiciones.
Tire del asa hasta que la cama alcance la posición deseada.
Para bajar la sección de espalda a una posición más baja, deberá elevarla primero al máximo posible, para, a continuación, poder bajarlo.

# 5. Fallos

**Sonidos no deseados de la cama.**
Los sonidos no deseados suelen producirse por el roce de piezas móviles de la cama.

La causa del sonido puede ser la falta de una pieza o también puede ser que alguna pieza no esté bien sujeta o se haya quedado suelta al desplazar la cama.

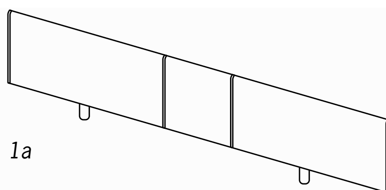
Verfique que:
- la cama se encuentra en un suelo bien nivelado;
- la cama se encuentra separada de la pared;
- no hay objetos extraños en la cama (cucharas, tenedores, bolígrafos, etc.).

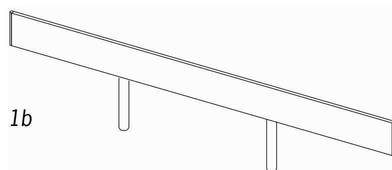
## 6. Accesorios

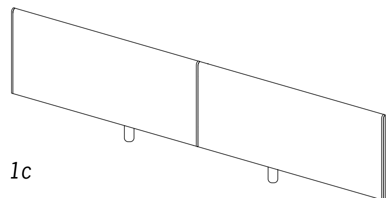
Para un somier flexo tensores Match están disponibles los siguientes accesorios (ver fig. 4):

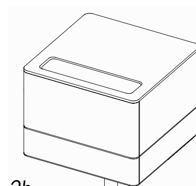
1. a Cabezal 533
   b Cabezal 200
   c Cabezal 532
2. a Mesilla 400
   b Mesilla 300
   c Mesilla 100
3. Lámpara de cama Iris
4. a Pata de acero (gris marengo)
   b Pata de madera o de aluminio
5. Lámpara de cama Aureo
6. a Aro de madera
   b Aro de aluminio
   c Aro tapizado
7. Match Yours

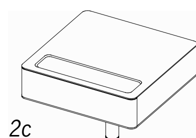
Auping dispone también de una amplia gama de edredones, almohadas y ropa de cama que hacen juego con su cama.

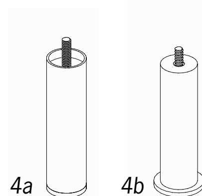

1a

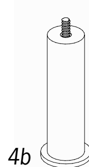

1b

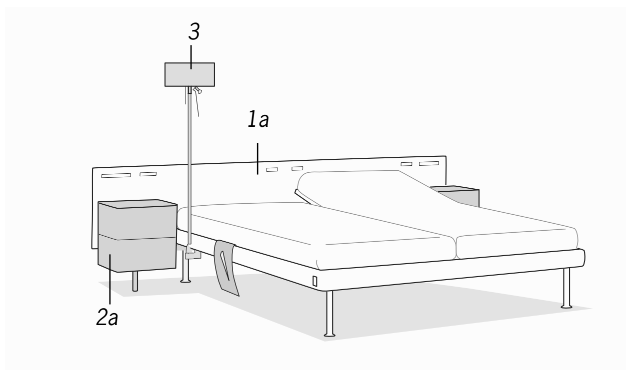

1c


2b


2c


4a


4b




5

6a

6b

6c

7

fig. 4

# 7. Limpieza y mantenimiento

## 7.1 Mantenimiento

Para quitar manchas del somier y de los accesorios de madera, usar un paño húmedo y un detergente suave. No usar nunca una esponja con estropajo o productos abrasivos.

Limpiar de vez en cuando el polvo del somier flexo tensor y del armazón.

Airear el colchón de vez en cuando, pero no exponerlo al sol o a la humedad.

Limpiar el polvo del colchón con un cepillo suave. No es recomendable limpiar el polvo con una aspiradora o con un sacudidor.

De acuerdo con el compromiso de Auping de cuidar el medio ambiente, el producto lleva una capa de pintura en polvo. Durante las primeras semanas de uso algo de este recubrimiento puede desprenderse de la parte inferior de la cama. Esto no es perjudicial y se limpia con facilidad.

Compruebe regularmente si el colchón presenta desgaste o daños. Cuando se detecte algún daño, póngase inmediatamente en contacto con su distribuidor.
Para limpiar manchas del colchón, consultar las sugerencias expuestas en la página siguiente.

Para limpiar el colchón, ponerlo de lado y usar la menor cantidad posible de agua. No usar lejía u otros productos corrosivos. Después de haber limpiado el colchón, dejarlo secar bien.

## 7.2 Sugerencias para quitar manchas

**Chocolate, café, té**
Mezclar una cucharada de detergente para ropa delicada y una cucharada de vinagre con 1/2 litro de agua templada (para las manchas de té se puede añadir también una cucharadita de zumo de limón). Impregnar un paño en la mezcla y humedecer la mancha con el paño sin frotar.

**Huevo, leche**
Humedecer bien con agua fría.

**Fruta, limonada, zumo de fruta**
Tratar bien con agua caliente o pulverizar sal y dejarlo actuar algún tiempo para a continuación eliminarla con agua caliente.

**Miel, mermelada, membrillo**
Eliminar, humedeciendo con agua mezclada con un detergente biológico.

**Tinta**
Eliminar la mancha, humedeciéndola con un algodón, impregnado en alcohol puro.

**Vino tinto**
Pulverizar la mancha con sal y dejar actuar algún tiempo. A continuación eliminar con agua templada o mezclar una cucharada de detergente para ropa delicada con una cucharada de vinagre con 1/2 litro de agua templada. Impregnar un paño en la solución y eliminar la mancha.

**Sangre, orina, etc.**
Con un paño seco, absorber la humedad. A continuación, tratar la mancha con agua fría. Seguidamente, limpiar con agua mezclada con un detergente biológico.

**Regaliz**
Primero, eliminar el regaliz del colchón, raspándolo con cuidado. A continuación, humedecer la mancha con un paño impregnado de agua con amoníaco. Si es necesario, tratar la mancha a continuación con un paño limpio mojado en agua.

## 8. Eliminación del embalaje y de producto

Auping invierte continuamente en procesos de producción más limpios y usa de materiales duraderos, procurando de ese modo preservar el medio ambiente. Los colchones están fabricados con materiales libres de CFC. El colchón se fabrica de tal manera que no se producen residuos innecesarios. Los somieres flexo tensores están fabricados con acero galvanizado. Este producto es apto para ser reciclado.

**Traslado**
No use nunca las asas de los elementos manualmente regulables para mover el somier Match.

Procurar que el somier no pueda abrirse durante el transporte. Para evitarlo, atar el armazón superior e inferior con cintas. No retirar tornillos del somier.

**Procesamiento seguro de residuos**
Debido a la tensión de la tela metálica, el armazón está sometido a una gran tensión. No lo sierre ni lo debilite de ninguna manera.
El material usado para el embalaje está compuesto de cartón y de plástico de polietileno. Retirar el material de embalaje y la cama vieja de manera responsable y según las normas vigentes en su país.

## 9. Cláusula de garantía de Koninklijke Auping bv/Royal Auping

La marca Auping es garante de largos años de funcionamiento sin problemas. Auping utiliza materiales duraderos de alta calidad. Cada producto se fabrica con el mayor cuidado y se controla con precisión antes de que abandone la fábrica.

Auping concede garantía de por vida sobre defectos de material y fabricación a todos los somieres (entendiéndose: somieres de malla metálica y armazones de acero), con exclusión de los motores, los muelles de gas y los elementos electrónicos. Sobre defectos de material y fabricación de estos últimos y de colchones y edredones se conceden 5 años de garantía a base de una amortización anual del 20 % del valor de compra. Esto significa que, si se producen defectos de material o fabricación, el primer año a partir de la fecha de factura se compensarán todos los gastos de sustitución o reparación. En los siguientes 4 años, cada año se compensaría un 20% menos.
Para almohadas, ropa de cama y alfombras se mantiene un plazo de garantía de 2 años.
Sobre los demás artículos se conceden 5 años de garantía completa. El plazo de garantía se inicia el día de la fecha mencionada en la factura.
Todo esto, a condición de que se hayan seguido correctamente nuestros consejos de montaje y mantenimiento y que se trate de un uso doméstico normal.

Si se producen defectos de material o fabricación, Auping se compromete a reparar gratuitamente dichos defectos de acuerdo con sus condiciones de garantía. Si el defecto no puede repararse, Auping reemplazará el producto en el plazo establecido en la garantía, sin gastos, por uno igual, o, si ya no está disponible, lo sustituirá por un producto equivalente. Sólo Auping puede decidir si el defecto se subsanará por sustitución, reparación o compensación monetaria. Se desestimarán las reclamaciones de garantía sobre defectos/deterioros surgidos por una actuación inefectiva (por ejemplo, por sobrecarga), un uso erróneo o indiscriminado o por desgaste normal. En ciertos casos, dependiendo del carácter de la reclamación, la combinación con productos que no sean de Auping puede limitar el derecho a garantía.

La reclamación de garantía debe primero ser reconocida como legítima por Auping. En caso de reclamación legítima, Auping sustituirá el producto o los elementos defectuosos sin cargar en cuenta gastos de material, o cargando gastos reducidos si se trata de garantía a base de amortización. Según en qué país se realice la reclamación de garantía, ésta incluirá o no

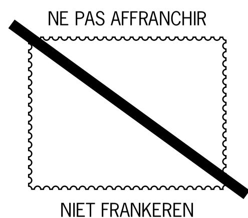
automáticamente la compensación de los gastos de envío de los productos defectuosos a la fábrica o al distribuidor de Auping, para la investigación de la queja o para la reparación. Lo mismo es válido para la devolución de los productos sustituidos o reparados. Dentro del plazo de garantía, la propia reparación será gratuita, pero los gastos de desplazamiento se cargarán en cuenta.

Sólo se puede apelar a la garantía previa presentación de la factura original. La garantía sólo es válida para el comprador original. La reclamación debe realizarse en el concesionario de Auping donde se adquirió el producto originalmente, incluso si el comprador, en el intermedio, se ha mudado a otro país.

La garantía caduca si el producto ha sido en algún momento desmontado o montado por personas que Auping no considere cualificadas, a no ser que las instrucciones contengan instrucciones de montaje ‘do-it-yourself’ y se sigan éstas al pie de la letra.

La garantía de Auping es válida en todos los países donde la empresa está representada. Auping se reserva el derecho de negar la garantía sobre sus productos que se trasladen a países donde no exista representación de Auping.




RÉPONSE PAYÉE
PAYS-BAS

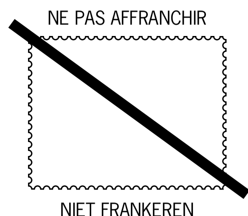
**Koninklijke Auping bv**

**INT. ANTWOORDNUMMER**

**C.C.R.I. Numéro 3**

**7400 VB  DEVENTER**




RÉPONSE PAYÉE
PAYS-BAS

**Koninklijke Auping bv**

**INT. ANTWOORDNUMMER**

**C.C.R.I. Numéro 3**

**7400 VB  DEVENTER**

# Garantie-Formular
# Garantikort
# Formulario de garantía

**Bitte unbedingt an Auping zurücksenden!/Returner denne formular til Auping!/Retorne este formulario a Auping!**

Dieses Formular bitte vollständig ausfüllen (Druckbuchstaben) und umgehend an Auping einschicken. So bald uns dieses Formular vorliegt, besteht Ihr Anspruch auf die Auping Qualitätsgarantie. Bitte behalten Sie die Kaufrechnung.

Udfyld kortet (med blokbogstaver) og returner det hurtigst muligt til Auping. Når Auping modtager kortet, er produktet dækket af Aupings garanti. Gem venligst købskvitteringen.

Rellene completamente este formulario en letras mayúsculas y envíelo a vuelta de correo a Auping. Le dará derecho a la garantía de calidad de Auping. Guarde el recibo de compra.

**Name / Efternavn / Apellidos**

**Vorname / Fornavn / Nombre** **Frau / Herr* H / F* H / M***

**Straße / Adresse / Calle**

**PLZ / Postnummer / Código postal**

**Wohnort / By / Localidad**

**Land / Land / País**

**Kaufdatum / Anskaffelsesdato / Fecha de compra**

**Name / Anschrift Ihres Händlers / Forretningens navn og adresse / Nombre y lugar de establecimiento del proveedor**

Ich habe gekauft / Jeg har købt: / He adquirido: **Auping Match Unterfederung / sengebund / somier Type 322**

Senden Sie mir bitte zusätzliche Information über / Send mig venligst information om / Desearía recibir mayor información sobre:

O

* nichtzutreffendes bitte streichen / overstreg venligst, hvad der ikke er aktuelt / tachar lo que no proceda

# Garantieformulier
# Warranty card
# Formulaire de garantie

**Stuur dit formulier terug naar Auping!/Send this warranty card to Auping!/Renvoyez ce formulaire à Auping!**

Vul dit formulier volledig in (in blokletters) en stuur het per omgaande terug naar Auping. Het geeft u recht op de Auping Kwaliteitsgarantie. Bewaar uw aankooprekening alstublieft.

Complete this card (block capitals, please) and post it to Auping immediately. When Auping receives the card, your purchase is covered by the Auping warranty. Please retain your purchase invoice.

Remplissez ce document complètement (en lettre capitales) et renvoyez-le par retour à Auping. Il vous donne droit à la garantie de qualité Auping. Conservez votre bon d'achat s'il vous plaît.

**Naam / Name / Nom**

**Voorletters / Initials / Initiales prénoms** **M / V* M / F* H / F***

**Straat / Street / Rue**

**Postcode / Postcode / Code postal**

**Plaats / Town (county) / Localité**

**Land / Country / Pays**

**Aankoopdatum / Date of purchase / Date 'dachat**

**Naam en vestigingsplaats leverancier / Name and address of supplier / Nom et localité du détaillant**

Ik heb gekocht / I have purchased / J'ai acheté: **Auping Match spiraalbodem / mesh base / sommier Type 322**

Graag ontvang ik meer informatie over / Please send me information about / Je désire une information complémentaire sur:

O

* doorhalen wat niet van toepassing is / delete as applicable / biffer ce qui ne convient pas